

Protac SenSit® Nature

DK - Brugsvejledning

GB - Directions for use

DE - Gebrauchsanweisung

FR - Mode d'emploi

NL - Gebruiksaanwijzing

SE - Bruksanvisning

ES - Instrucciones de uso

IT - Istruzioni



DK - Brugsvejledning

Protac SenSit® Nature

Du har valgt et Protac kvalitetsprodukt. Protac garanterer at du har fået et originalt, dansk designet produkt, udviklet i samarbejde med faglige sparringspartnere.

Protac har siden 1994 udviklet, produceret og solgt sansestimulerende hjælpemidler til sundhedssektoren i Danmark, Europa, Australien og New Zealand.

Protac produkter er udviklet ud fra teorier om sanseintegration og veldokumenteret ift. forskning, dokumentation og case beskrivelser.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljø og sikkerhed. Metervaren er certificeret iht. STANDARD 100 by OEKO-TEX® nr. 1407028 Centexbel. Protac plastikugler er certificeret iht. STANDARD 100 by OEKO-TEX® nr. 2076-310 DTI.

Yderligere oplysninger findes på www.protac.dk – herunder instruktionsvideo ift. at skifte betrækket.

Mærkning

Produkterne er mærket iht. forordning (EU) 2017/745 for medicinsk udstyr Klasse I CE – og vaskeetiketter, med information om fabrikant, råvarer og vaskeanvisning, er placeret indvendig i betrækket.

Symbolforklaring på etiket: der henvises til punktet Symbol forklaring.

Generelle forsigtighedsregler - Sikkerhed

- ⚠ • Vær opmærksom på, at brugeren ikke får det for varmt, hvis han eller hun er omsluttet af stolens nakke- og sidevinger.
- ⚠ • For brugere med dårlig vejtrækning skal side- og nakkevinger bruges med forsigtighed og aldrig uden opsyn.
- ⚠ • **Må ikke**, uden opsyn anvendes til brugere, som ikke kan tage vare på sig selv.
- ⚠ • Vær opmærksom på, om der er kugler, der generer brugeren. Dette er især vigtigt, hvis brugeren ikke kan bevæge sig på egen hånd.
- ⚠ • **Må ikke** anvendes til brugere med decubitus (liggesår) problematik.
- ⚠ • Der må ikke eftermonteres løse dele i stolen f.eks. seler og bæltter.
- ⚠ • Vær opmærksom på, at børn og andre brugere ikke får hænder og fødder i klemme i bærehåndtagene.
- ⚠ • **Må kun** bruges til personer der vejer max. 200 kg.
- ⚠ • **Må ikke** sættes op på en plade med hjul på.
- ⚠ • Undgå at ryge i stolen. Tabte gløder eller cigaretter kan forårsage brandskader.
- ⚠ • Efterlad ikke en tændt computer eller andre elektriske apparater i stolen, da disse afgiver varme og kan medføre svækkelse af betræk, eller i værste fald kan forårsage antændelse af den elektriske enhed, da denne ikke kan komme af med varmen.
- ⚠ • **Må ikke**, bruges nær åben ild.
- ⚠ • Efterlad ikke en person siddende i stolen i direkte sol over længere tid.
- ⚠ • Brugeren **skal** benytte solcreme, hvis Protac SenSit® Nature benyttes i solen.

Produktets formål og anvendelsesmiljø

Sanseintegration danner grundlag for udviklingen af alle Protac produkter. Denne teori kommer fra USA og er udviklet af A. Jean Ayres, ergoterapeut og psykolog tilbage i 1970'erne.

En teori, som tager udgangspunkt i, hvordan hjernen bearbejder sanseindtryk, og hvordan man kan påvirke de forskellige sansestimuli via tyngde og tryk i taktilsansen (berøringssansen) i huden og den proprioceptive sans (bevægelsesansen) i muskler og led. Kuglernes tryk, bevægelse og tyngde påvirker netop disse sanser.

Protac SenSit® Nature er udviklet som et hjælpemiddel til personer med funktionsnedsættelse. Børn, unge, voksne og ældre kan anvende Protac SenSit® Nature :

- Hjerneskader herunder spasticitet, Huntingtons Chorea, Parkinsons Sygdom mv.
- ADHD og autisme
- Psykiatriske sygdomme f.eks. demens, skizofreni, depression, angst, anoreksi mv.
- Udviklingsforstyrrelser, sanseforstyrrelser, døvblindhed mv.
- Stress

Protac SenSit® Nature bruges som aflastning og supplement til personer med hjerneskader, som er kørestolsbrugere eller sengeliggende. Stolens stabile form støtter nakke, hoved og krop, og kuglerne i sæde og ryg gør det nemt at tilpasse stolen og skabe en bekvem sidde- og hvilestilling.

Til personer med ADHD og autisme bruges Protac SenSit® Nature som et "afgrænset rum", hvor man er omsluttet af kuglerne og får den sansestimuli, der er brug for, til at skabe tryghed og ro. Stolen anvendes f.eks. når der er brug for at udelukke andre sanseindtryk.

Personer med psykiatrisk sygdom har ofte motorisk og psykisk uro. Protac SenSit® Nature kan bruges som "et sikkert sted" for at skabe ro og tryghed for brugeren. Kuglernes tyngde og tryk giver ligeledes en bedre kropsfornemmelse og øget velvære.

Protac SenSit® Nature bruges til personer med f.eks. udviklingsforstyrrelser, sanseforstyrrelser, døvblindhed for at skabe øget sansestimulation til kroppen.

Protac SenSit® Nature bruges til personer med stress for at give ro, tryghed og en bedre kropsfornemmelse.

Protac SenSit® Nature kan f.eks. bruges i uderum, haver og parker, på institutioner, bosteder, dagtilbud og hospitaler.

På skoler kan Protac SenSit® Nature f.eks. bruges i skolegården eller andre uderum. I private hjem kan Protac SenSit® Nature bruges f.eks. på terrassen, i udestuen eller i haven.

Anvendelse af produktet

Protac SenSit® Nature kan anvendes, hvor nakkevingerne er placeret i stolen bag ryggen på brugeren, og sidevingerne ned langs siden i stolen. Herved får man en afgrænsning af kroppen, uden tyngden af vingerne og det kan være en god start.



DK

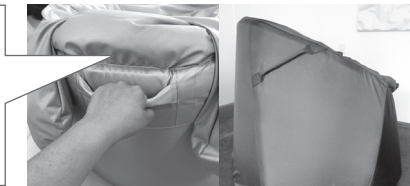
Protac SenSit® Nature kan anvendes med nakke- og/eller sidevinger ind over brugeren, så denne mærker tyngden og trykket fra kuglerne. Det giver en rigtig god afgrænsning og kropsfornemmelse.



For ekstra stimulering af skuldre kan personale/hjælper med fordel, når brugeren har nakkevingerne på, øge et let pres på skulderpartiet for at give mere sansestimulation.



Man kan flytte Protac SenSit® Nature ved hjælp af de påsyede bærehåndtag I siderne og midt bag.



Når Protac SenSit® Nature bruges til personer med f. eks. spasticitet kan man lave en fordybning bagerst i sædet ved at flytte kuglerne, så personen kommer til at sidde længere tilbage og skråt i sædet.



Protac SenSit® Nature leveres samlet klar til brug

Levetid for produktet

Produktet har en forventet levetid på 3 år.

Levetid er baseret på korrekt brug, rengøring, vask, service og vedligehold.

Produkter som anvendes ud over den ovennævnte levetid, skal vurderes for fremtidig anvendelse.

Det er brugerens ansvar løbende at vurdere om produktet kan anvendes ud over den angivne levetid.

Rengøring

Betrækket til Protac SenSit® Nature kan vaskes. Interval og behov for vask af betrækket afhænger af anvendelse og brug. Ved vask og renholdelse af stol, følges nedenstående anvisning.

DK

- Betrækket kan vaskes i vaskemaskine – min. 7 kg, med vaskemiddel uden blegemiddel og parfume. Skyllemiddel må ikke benyttes - se i øvrigt vaskeanvisning i betrækket.
- Sædebetrækket kan lynes af og vaskes separat med vaskemiddel uden blegemiddel og parfume. Skyllemiddel må ikke benyttes – se i øvrigt vaskeanvisning i betrækket.
- Kugleposerne i nakke- og sidevinger kan vaskes i vaskemaskine min. 7 kg, med vaskemiddel uden blegemiddel og parfume. Skyllemiddel må ikke benyttes. De medfølgende vaskeposer skal benyttes - se i øvrigt vaskeanvisning i vingerne.

Demontering før vask:

1. Inderposen tages ud af nakkestøtte.
2. Kugleposer tages ud af side- og nakkevingerne.
3. Sædebetrækket lynes af.
4. Inderposen med kugler og granulat løsnes fra velcro i ryg og tages ud af stolen.
5. Kamrene til ryg og front-skumpladen lynes op.
6. Ryg- og front skumplader fjernes.
7. Alle lynlåse lynes og sæde lynes på betrækket før dette vaskes.

Montering efter vask:

1. Lyn sæde af.
2. Kammeret til front-skumpladen lynes op.
3. Front-skumpladen placeres i kammeret, husk at vende siden med den hårde plastplade indad. Kammeret lukkes med lynlåsen.
4. Kammeret til ryg-skumpladen lynes op.
5. Ryg-skumpladen placeres i kammeret, husk at vende siden med den hårde plastplade indad. Kammeret lukkes med lynlås.
6. Inderposen placeres i betrækket så velcro stykkerne passer sammen på ryggen.
7. Lyn sædebetrækket på. Husk at sætte velcroen på sædebetrækket fast på velcro på inderposen.
8. Inderpose lægges i nakkestøtte, kugleposerne til nakke – og sidevinger lægges i kamrene. Lukkes med lynlås. Husk at hæfte kugleposerne til nakke- og sidevingerne indvendig med velcro.

Se videoklip af hvordan man samler stolen på www.protac.dk under brugsanvisning for Protac SenSit® Nature.

OBS! Opgaven løses nemmest, hvis man er to!

Ved fjernelse af pletter, hvor der tænkes anvendt pletfjerningsmiddel, forsøg da først på et sted, som ikke er synligt, for at se om stoffet vil tage skade, eller farve vil blive påvirket. Protac anbefaler ikke brug af plet-fjerningsmidler. Protac tager forbehold vedr. erstatning ved forkert håndtering ift. vask og vedligehold.

- ⚠ • Inderpose med granulater og kugler må ikke vaskes.
- ⚠ • Inderpuden i nakkestøtten må ikke vaskes.

DK

Vedligehold

Der vil ved brug komme en fordybning i sædet hvilket skyldes at granulater i bunden "pakker sig". Det er derfor vigtigt at vende stolen på hovedet indimellem efter behov og ryste den lidt, så der kommer luft ind i granulaterne. Dette får sædet til at "rejse sig" igen.

Kontroller stolen hver gang den anvendes, for fejl og mangler, samt gennemgå en gang årligt stolens syninger, lynlåse, stof, håndtag, kugler, granulater og stolens generelle tilstand. Hvis man bliver opmærksom på alvorlige fejl og mangler, skal Protac SenSit® Nature tages ud af brug, indtil fejlen er udbedret og sikkerhed genoprettet.

Protac SenSit® Nature kan aftørres med en klud, hårdt opvredet i varmt sæbevand. Kan afsprittes.

- ⚠ • Protac SenSit® Nature tåler ikke temperaturer under 0 grader.
- Efter kraftigt regnvej vendes stolen på hovedet og bunden aftørres med en tør klud.
- ⚠ • Hvis stolen er placeret direkte i solen, kan det medfølgende regnslag trækkes over stolen, for at beskytte den mod solens stråler, når stolen ikke er i brug. Stoffet vil falme, men det udskydes, hvis stolen beskyttes med regnslag når den ikke er i brug.

Protac tager forbehold vedr. erstatning ved forkert håndtering ift. vask og vedligehold.

Transport og opbevaring

Det er let at flytte Protac SenSit® Nature ved brug af de 2 bærehåndtag, som er monteret på hver side af stolen.

- ⚠ Håndtagene i siderne benyttes til at løfte stole. Vær gerne to til at løfte stolen.



Ved transport er stolen pakket i en papkasse, som beskytter stolen mod snavs og fugt.

Når stolen ikke er i brug skal det medfølgende regnslag trækkes over stolen. Regnslaget beskytter stolen mod blandt andet fugleklatte, sol og meget kraftigt regnvej.

Bortskaffelse

Protac SenSit® Nature kan ved bortskaffelse opdeles i følgende enkeltdele:

Plast og stof.

Plastkuglerne kan bortskaffes som hård plastic.

Alle dele kan bortskaffes som brændbart affald.

Affald bortskaffes efter gældende regler.

Garanti

Der ydes 2 års garanti på produktionsfejl.

Garanti bortfalder i følgende tilfælde:

- Overbelastning af Protac SenSit® Nature.
- Voldsomt brug af Protac SenSit® Nature.
- Manglende eller forkert vedligehold af Protac SenSit® Nature.

Sporbarhed: Der er markeret produktionsmåned og -år samt serienummer på CE- og vaskeetiketten. Disse må ikke fjernes fra produktet.

Symbol forklaring

Dette er kun eksempler, se den anbefalede vaskeanvisning på vaskelabel i produktet.



Vaskebalje:
Max. vasketemperatur (se vaskelabel)



Advarsel:
Se under punktet Sikkerhed



Trekant:
Må ikke bleges



Brugerinformation



Firkant med cirkel:
Tørretumbling (se vaskelabel)



Til udendørs brug



Strygejern:
Må ikke stryges



CE mærket i henhold til
(EU) 2017/745 for medicinsk
udstyr Klasse I



Cirkel:
Må ikke renses



Fabrikant



Lotnummer

Tilbehør

- Protac SenSit® Nature Puff
- Protac SenSit® bæretaske

DK

Reservedelsliste

- Betræk
- Skumdel til ryg
- Skumdel til forkant
- Inderpose med kugler og granulat
- Kugleposer til vinger
- Nakkepude til nakkestøtte
- Regnslag

Tekniske specifikationer

Mål:

Varenr.	Ryghøjde	Diameter	Vægt
600-602-3000-35	78 cm	90 cm	ca. 20 kg
600-702-3000-35	85 cm	90 cm	ca. 21 kg

Patent: Protac SenSit® er patenteret.

Standarder: Efterlever generelle krav til hjælpemidler ift. følgende harmoniserede standarder:

Klinisk evaluering: EN 12182:2012

Risikoanalyse: EN ISO 14971:2019

Kvalitetsledelsessystemer: EN ISO 13485:2016

Vandsøjle tryk for yderstof: 10.000 mm testet iht. EN ISO 811: 2018

Service informationer

Der må ikke bruges andre kugler i Protac SenSit® Nature stolen end de af fabrikanten brugte.

Vejledning

- dagligt eftersyn af Protac SenSit® Nature inden anvendelse

- 1 • Alle dele er på plads, ikke nogen løse dele (vinger og nakkepude)
- 2 • Håndtag er ikke løse – syning ok
- 3 • Alle lynlåse er lukket
- 4 • Sædehøjden er OK
(ingen hulning i sædet)
- 5 • Ingen tegn på huller,
beskadigelser i stof og syninger



Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Denmark

Tel.: +45 86 19 41 03

e-mail: protac@protac.dk

Oversigt over distributører: Der henvises til www.protac.dk/kontakt

GB - Directions for use

Protac SenSit® Nature

You have chosen a Protac quality product. Protac guarantees that you have purchased an original Danish designed product developed in partnership with professionals.

Since 1994, Protac has developed, manufactured and sold sensory stimulating aids to the healthcare sectors in Denmark, Europe, Australia and New Zealand.

Protac products are developed from the theory of sensory integration and are well documented with respect to research, documentation and case descriptions.

Protac production process focuses on environment and safety. The textiles are certified according to STANDARD 100 by OEKO-TEX® nr. 1407028 Centexbel.

Protac plastic balls are Standard 100 by OEKO-TEX® nr. 2076-310 DT1.

For more information, go to www.protac.dk

GB

Labelling

The products are labeled in accordance with Regulation (EU) 2017/745 Class I medical devices. CE- and carelabels with information about the manufacturer, raw materials and washing instructions are placed inside in the cover of the chair.

Symbol explanation on label: see the Key to symbols section

General precautions - Safety

- ⚠ • Please pay attention to the reaction of the user, if he or she does not like being encased in the chair's neck and side wings.
- ⚠ • Make sure that the user does not overheat if he/she is embraced by the chair's neck and side wings.
- ⚠ • Users with poor breathing must use the side and neck wings with care and never unsupervised.
- ⚠ • The chair **must not** be used unsupervised with individuals who require special care.
- ⚠ • Check to see whether any balls might be irritating the user. This is particularly important if the user is incapable of independent movement.
- ⚠ • The chair **must not** be used by individuals with bedsores.
- ⚠ • You must not retrofit the chair with loose parts: for example, straps and belts.
- ⚠ • Make sure that children and other users do not get their hands and feet caught in the carrying straps.
- ⚠ • Protac SenSit® Nature may only be used by individuals with a maximum weight of 200 kg.
- ⚠ • Protac SenSit® Nature is not intended to be mobile, and under no circumstances should it be placed or affixed to a platform with wheels.
- ⚠ • Avoid smoking in the chair. Lost embers or cigarettes can cause burns.
- ⚠ • Never leave a turned on computer or other electrical devices in the chair as they generate heat which may cause the cover to deteriorate, or in the worst case cause the electrical unit to ignite as the heat cannot escape.
- ⚠ • **Must not** be used near an open flame.
- ⚠ • **Do not** leave a person sitting in the chair in direct sunlight for long periods of time.
- ⚠ • The user must use sunscreen if Protac SenSit® Nature is used in the sun.

Purpose and function of the product

All Protac products are developed from the theory of sensory integration. The theory originates in the USA and was developed by occupational therapist and psychologist A. Jean Ayres back in the 1970s. The theory is based on how the brain processes sensory impressions and how the different sensory stimuli can be influenced through weight and pressure on the tactile sense (sense of touch) in the skin and the proprioceptive sense (sense of movement) in muscles and joints. The pressure, movement and weight of the balls stimulate these particular senses.

The Protac Sensit® Nature was developed as an aid for individuals with functional impairments. The Protac Sensit® Nature is suitable for children, youths, adults and the elderly.

- Brain damage, including spasticity, Huntington's chorea, Parkinson's disease etc.
- ADHD and autism
- Mental illnesses such as dementia, schizophrenia, depression, anxiety, anorexia etc.
- Developmental disorders, sensory disruptions, deaf-blindness etc.
- Stress

The Protac SenSit® Nature is used to give relief or as a supplement for individuals with brain damage who are wheelchair users or bedridden. The chair's stable shape supports the neck, head and body, and the balls in the seat and back make it easy to adjust the chair and create a comfortable sitting and resting position.

For people with ADHD and autism, Protac SenSit® Nature is used as a "contained space", where you are surrounded by the balls and get the sensory stimuli needed to create security and peace. The chair is used e.g. when it is necessary to exclude other sensory impressions.

People with psychiatric illness often have motor and mental restlessness. Protac SenSit® Nature can be used as a "safe place" to create peace and security for the user. The weight and safety of the balls also gives a better body sensation and increased well-being.

Protac SenSit® Nature is used for people with e.g. developmental disorders, sensory disorders, deafblindness to create increased sensory stimulation for the body.

Protac SenSit® Nature is used for people with stress to provide calm, security and a better body feeling.

Protac SenSit® Nature can e.g. be used in outdoor spaces, gardens and parks, in institutions, residences, day care centers and hospitals.

In schools, Protac SenSit® Nature can e.g. be used in the schoolyard or other outdoor spaces. In private homes, Protac SenSit® Nature can be used e.g. on the terrace, in the conservatory or in the garden.

Using the product

Protac SenSit® Nature can be used with the neck wings placed inside the chair, behind the user's back and with the side wings hanging down the side of the chair. This contains the body, without the user feeling the weight of the wings, which may be a good start.



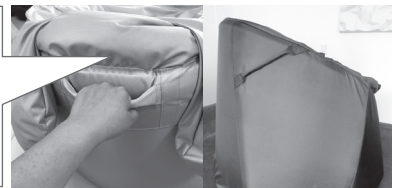
Protac SenSit® Nature can be used with the neck and/or side wings placed over the user so he/she can feel the weight and pressure of the balls. This leads to a better sense of the body's boundaries and body awareness.



When the user is wearing the neck wings, the care staff/helper may apply light pressure to the shoulder area to increase the sensory stimulation in the shoulders.



You can move Protac SenSit® Nature, using carrying handles in the sides and at center back.



When using the Protac SenSit® for individuals with for example spasticity, create a recess at the back of the seat by moving the balls so that the user can sit in a reclined position further back in the seat.



Protac SenSit® Nature is delivered assembled and ready for use

Product lifetime

The product's expected lifetime is three years.

The product's lifetime is based on correct use, cleaning, washing, service and maintenance. Products that are used in excess of the above lifetime must be assessed for future use. The user is responsible for continuously assessing whether the product can be used in excess of the lifetime stated.

Cleaning

The cover for Protac SenSit® Nature can be washed. The need and frequency of washing depend on the use of the chair. Follow the instructions below when washing and cleaning the chair.

- The cover can be washed in a washing machine, min. 7 kg, using a detergent without bleach and perfume. Fabric softener must not be used. See the washing instructions inside the cover.
- The seat cover can be unzipped and washed separately using a detergent without bleach and perfume. Fabric softener must not be used. See the washing instructions inside the cover.
- The ball bags in the neck and side wings can be washed in a washing machine, min. 7kg, using the supplied washing bags. Use detergent without bleach and perfume. Fabric softener must not be used.
See the washing instructions inside the wings.

Dismantling instructions before wash:

1. Remove the innerbag from the neck support.
2. Remove the ball bags from side-/ neck wings. The ball bags must be washed separately. The included laundry bag must be used.
3. Zip off the seat cover.
4. Detach the inner bag, with balls and granulate, from the velcro in the back and take it out of the chair.
5. Unzip the chambers for the back and front-foam plates at the bottom.
6. Remove the front and back foam plates.
7. Close all zippers. Zip seat cover to the cover, before washing.

Assembly after wash:

1. Unzip the seat cover.
2. Unzip the front foam plate chamber.
3. Insert the front foam plate in the chamber, remember to turn the side with the plastic plate inward. Close the chamber with the zipper.
4. Unzip the chamber for the back foam plate.
5. Insert the back foam plate in the chamber, remember to turn the side with the plastic plate inward. Close the chamber with the zipper.
6. Place the innerbag inside the cover. Make sure the velcro pieces fit at the back
7. Zip on the seat cover. Attach the velcro on the seat cover to the velcro on the inner bag.
8. Insert the innerbag in the neck support, the ball bags for neck and side wings in the chambers. Closes with zipper. Remember to attach the ball bags to the neck and side wings inside with velcro.

Find video showing how to assemble the SenSit chair at: www.protac.dk

Please note! This is a job for two people!

Before using any stain removers, do a test on a non-visible area (bottom of chair) to make sure that it does not damage or change the colour of the fabric. Protac does not recommend the use of stain removers.

- ⚠ • Do not wash the inner bag with balls and granulate
- ⚠ • Do not wash the inner bag in the neck rest

GB

Maintenance

Over time a recess will form in the seat as the granulate at the bottom 'settle' through use. It is therefore important to turn the chair upside down once in a while and shake it a little to allow the balls to become evenly distributed again. This will restore the shape of the seat.

Inspect the chair for defects and deficiencies prior to each use, and inspect the chair's seams, zips, fabric, straps, balls and general condition once a year. If serious defects or deficiencies are discovered, the Protac SenSit® Nature must not be used until the defects have been repaired and safety has been restored.

The Protac SenSit® Nature can be wiped with a well-wrung cloth soaked in warm soapy water. Can be wiped off with alcohol.

- ⚠ • Protac SenSit® Nature does not tolerate temperatures below 0 degrees
 - After heavy rain, turn the chair upside down and wipe the bottom with a dry cloth
- ⚠ • If the chair is placed directly in the sun, the included rain cover can be pulled over the chair, to protect it from the sun's rays when the chair is not in use. The fabric will fade, but it is postponed if the chair is protected with the raincover when not in use

Protac accepts no liability for damages resulting from incorrect washing and maintenance.

Transport and storage

It is easy to move the Protac SenSit® Nature using the two carrying straps fitted on each side of the chair.

- ⚠ The chair should preferably be lifted by two people using one strap each.



During transport, the chair is packed in a cardboard box, which protects the chair against dirt and moisture.

When the chair is not in use, the supplied rain cover must be pulled over the chair. The rain cover protects the chair against, among other things, bird droppings, sun and very heavy rain.

Disposal

Protac SenSit® Nature can be divided into the following components for waste disposal purposes: Plastic and fabric.

The plastic balls can be disposed of as hard plastic.

All parts of the chair can be disposed of as combustible waste.

Waste must be disposed of in accordance with applicable rules.

Warranty

There is a two-year warranty against manufacturer's defects.

The warranty will be voided in the following cases:

- Overload of Protac SenSit® Nature
- Harsh use of Protac SenSit® Nature
- Lack of or incorrect maintenance of Protac SenSit® Nature

Traceability: Production month, year and batch number are marked on the washing label. These must not be removed from the product.

Key to symbols

Example only. Always follow the recommended care instructions on the label found inside the product



Washing bowl: Maximum washing temperature (see care label)



Warning:
See under Safety



Triangle:
Do not bleach



User information



Square with a circle:
tumble drying possible
(see care label)



For Outdoor use



Iron:
Do not iron



CE marked according to
(EU) 2017/745 Class I
medical devices



Circle:
Do not dry clean



Manufacturer



LOT Batch number

Accessories

- Protac Sensit® Nature Puff
- Protac SenSit® Carry bag

Spare parts

- Cover for chair
- Foam plate for back
- Foam plate for front
- Innerbag with balls and granulate.
- Ballbags for neck- and side wings
- Innerbag for neckrest
- Raincover

GB

Technical specifications

Dimensions:	Back height	Diameter	Weight
600-602-3000-35	78 cm.	90 cm.	approx. 20 kg.
600-702-3000-35	85 cm.	90 cm.	approx. 21 kg.

Patent: Protac SenSit® is patented.

Standards: Comply with general requirements for aids acc. to the following harmonized standards:

Clinical evaluation: EN 12182:2012

Risk analysis: EN ISO 14971:2019

Quality management systems: EN ISO 13485:2016

Watercolumn for outer fabric: 10.000 mm - EN ISO 811: 2018

Service information

Only the balls used by the manufacturer may be used in the Protac SenSit® Nature.

Guide

- to daily pre-use inspection of the Protac SenSit® Nature

- 1 • All parts are in place, no loose parts.
(wings and neck pillow)
- 2 • Straps are not loose, seams are OK.
- 3 • Straps are not loose, seams are OK.
- 4 • Seat height is OK (no sinking of the seat).
- 5 • No sign of holes or damage to the fabric
and seams

GB



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Distributor list: Please refer to: www.protac.dk/kontakt

DE - Gebrauchsanweisung

Protac SenSit® Nature

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt von Protac entschieden. Protac garantiert, dass Sie ein in Dänemark designtes Originalprodukt erhalten, das in Zusammenarbeit mit Fachleuten entwickelt wurde. Protac entwickelt seit 1994 Hilfsmittel zum stimulieren der Sinne. Der Vertrieb erfolgt zur Zeit in Europa, Australien und Neuseeland.

Protac Produkte werden ausgehend von den Theorien zur Integration der Sinne entwickelt. Sie sind hinsichtlich Forschung, und Fallbeschreibungen umfassend dokumentiert.

Protac achtet während des Produktionsprozesses mit größtmöglicher Sorgfalt auf Umwelt und heitsstandards. Der Stoff ist gemäß STANDARD 100 von OEKO-TEX®. Nr. 1407028 Centexbel zertifiziert. Protac-Kunststoffkugeln sind gemäß STANDARD 100 von OEKO-TEX® Nr. 2076-310 DTI zertifiziert.

DE

Weitere Infos finden Sie unter der Webadresse www.protac.dk, u. a. auch einen Videoclip, in dem das Wechseln des Bezuges gezeigt wird.

Kennzeichnung

Die Produkte sind gemäß der (EWG) 2017/745 für Medizinprodukte der Klasse I gekennzeichnet. CE- und Waschetiketten mit Angaben zu Hersteller, Rohstoffen und Waschanleitung befinden sich auf der Innenseite des Bezuges.

Symbole auf dem Etikett: siehe Abschnitt Erläuterung der Symbole

Allgemeine Vorsichtsregeln - Sicherheit

- ⚠ • Bitte achten Sie auf die Reaktion des Benutzers, ob es dem Benutzer nichts ausmacht, von den Nacken- und Seitenflügeln des Sessels umgeben zu sein.
- ⚠ • Auch ist darauf zu achten, dass es der/dem Betreffenden nach Anlegen der Flügel nicht zu warm wird.
- ⚠ • Bei Benutzern mit Atembeschwerden dürfen die Seiten- und Nackenflügel niemals ohne Aufsicht angelegt werden.
- ⚠ • Darf niemals ohne Aufsicht von orientierungslosen Personen verwendet werden.
- ⚠ • Fühlt sich die Person durch Kontakt mit den Kugeln unwohl? Darauf ist besonders zu achten, wenn die/der Betreffende bewegungsunfähig ist.
- ⚠ • Darf keinesfalls bei Personen mit Dekubitus (Wundliegeneschwür) verwendet werden.
- ⚠ • Bitte tragen Sie im Stuhl keine losen Teile wie Hosenträger oder Gürtel.
- ⚠ • Darauf achten, dass insbesondere Hände und Füße von Kindern nicht in den Tragegriffen festklemmen.
- ⚠ • Nur für Personen mit einem Körpergewicht von max. 200 kg geeignet.
- ⚠ • Bei Verwendung muss der SenSit auf festem Untergrund stehen. Darf nicht auf einer Plattform mit Rädern platziert werden.
- ⚠ • Rauchen untersagt, da glühende Asche zu Brandschäden führen kann.
- ⚠ • Keine eingeschalteten Computer oder elektrischen Geräte im Sessel hinterlassen, da die Abwärme den Bezug strapazieren kann. Schlimmstenfalls kann sich das Gerät wegen Überhitzung entzünden.
- ⚠ • Darf nicht in der Nähe von offenem Feuer verwendet werden.

- ⚠ • Beachten Sie beim Sitzen, dass die direkte Sonneneinstrahlung zu Hitzeentwicklungen führen kann.
- ⚠ • Der Benutzer sollte Sonnenschutzmittel verwenden, wenn Protac SenSit® Nature in der Sonne verwendet wird.

Zweck und Einsatzbereich des Produktes

Die sensorische Integrationstherapie, die von der amerikanischen Ergotherapeutin und Psychologin A. Jean Ayres in den 1970ern entwickelt wurde, bildet die theoretische Grundlage für Protac Produkte. Sie macht sich die Fähigkeit des Gehirns zunutze, Sinneseindrücke zu verarbeiten, und damit die Möglichkeit, den Berührungssinn über die Haut sowie den Bewegungssinn in Muskeln und Gelenken mittels Gewicht und Druck zu beeinflussen. Druck, Bewegung und Gewicht der Kugeln wirken sich positiv auf diese Sinne aus.

Das Hilfsmittel Protac SenSit® Nature richtet sich an Personen jeden Alters, die psychische und körperliche Defizite aufweisen. Dazu zählen:

- Hirnverletzungen, Spastizität, Chorea Huntington, Parkinson usw.
- ADHS und Autismus
- Psychische Erkrankungen, Demenz, Schizophrenie, Depression, Angstzustände, Anorexie usw.
- Entwicklungsstörungen, Sinnesstörungen, Taubblindheit usw.
- Stress

Der Einsatz von Protac SenSit® Nature dient als ergänzende Behandlung und zur Entlastung von Personen mit Hirnverletzungen, die im Rollstuhl sitzen oder bettlägerig sind. Dank der stabilen Form des Sessels werden Nacken, Kopf und der gesamte Körper gestützt. Die Kugeln in Sitz- und Rückenbereich passen sich dem Körper im Sinne einer bequemen Haltung an.

Für Menschen mit ADHS und Autismus wird Protac SenSit® Nature als „begrenzter Raum“ verwendet, in dem Sie von Bällen umgeben sind und die sensorischen Reize erhalten, die zur Schaffung von Sicherheit und Frieden erforderlich sind. Der Stuhl wird z.B. wenn es notwendig ist, andere Sinneseindrücke ausschließen..

Menschen mit psychischen Erkrankungen leiden häufig an motorischer und geistiger Unruhe. Protac SenSit® Nature kann als „sicherer Ort“ verwendet werden, um Frieden und Sicherheit für den Benutzer zu schaffen. Das Gewicht und die Sicherheit der Kugeln vermitteln ein besseres Körpergefühl und erhöhtes Wohlbefinden.

Protac SenSit® Nature wird für Menschen mit z.B. Entwicklungsstörungen, sensorische Störungen, und Taubblindheit empfohlen, um eine erhöhte sensorische Stimulation für den Körper zu schaffen.

Protac SenSit® Nature wird für Menschen mit Stress verwendet, um Ruhe, Sicherheit und ein besseres Körpergefühl zu erzeugen.

Protac SenSit® Nature kann z.B. in Außenbereichen, Gärten und Parks, in Einrichtungen, Wohnhäusern, Kindertagesstätten und Krankenhäusern verwendet werden..

In Schulen kann Protac SenSit® Nature z.B. auf dem Schulhof oder in anderen Außenbereichen verwendet werden. In Privathaushalten kann Protac SenSit® Nature z.B. auf der Terrasse, im Wintergarten oder im Garten verwendet werden.

Anwendung des Produktes

Der SenSit lässt sich dank der abklappbaren Nackenflügel im Rückenbereich und der ebenfalls abklappbaren Seitenflügel optimal nutzen. Diese Position ist vor allem zu Beginn sinnvoll, da es den Körper ohne das Gewicht der Flügel abgrenzt.



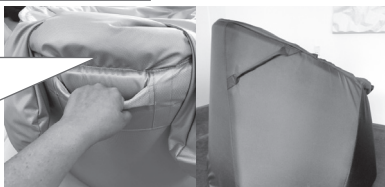
Die Nacken- und/oder Seitenflügel können den/die Benutzer/in auch bedecken, sodass er/sie die Schwere und den Druck der Kugeln spürt. Das grenzt den Körper ab und steigert die Körperwahrnehmung.



Um die Stimulation im Schulterbereich zu erhöhen, können Helfer bei angelegten Nackenflügeln manuell leichten Druck ausüben.



Sie können den Protac SenSit® Nature mittels der an den Seiten und in der Mitte des Rückenteils befindlichen Tragegriffen verschieben.



Für Personen die an Spastizität leiden, lässt sich mit den Kugeln im hinteren Bereich der Sitzfläche eine Vertiefung schaffen, sodass die/der Betreffende weiter hinten sitzen kann.



Protac SenSit® Nature wird gebrauchsfertig geliefert

Lebensdauer des Produktes

Die zu erwartende Lebensdauer beträgt 3 Jahre.

Die Lebensdauer ist abhängig von den Faktoren Gebrauch, Reinigung, Waschen, Wartung und Pflege. Produkte, die über die zu erwartende Lebensdauer hinaus verwendet werden sollen, sind sorgfältig zu prüfen. Es obliegt dem Verantwortlichen zu beurteilen, ob eine weitere Benutzung zu verantworten ist.

Reinigung

Der Bezug des Protac SenSit® Nature ist waschbar. Wie häufig der Bezug gewaschen werden muss, hängt vom Grad der Benutzung ab. Zum Waschen und Reinigen ist nachstehende Anweisung zu beachten.

- Der Bezug kann in einer herkömmlichen Waschmaschine (mind. 7 kg) mit Waschmittel ohne Bleichmittel gewaschen werden. Klarspüler darf nicht verwendet werden (siehe Waschanweisung im Bezug).
- Der Sitzbezug auf der Rückseite kann mittels Reißverschluss entfernt und separat mit Waschmittel ohne Bleichmittel gewaschen werden. Klarspüler darf nicht verwendet werden (siehe Waschanweisung im Bezug).
- Nacken- und Seitenflügel können im mitgelieferten Waschbeutel in einer herkömmlichen Waschmaschine (mind. 7 kg) mit Waschlösung ohne Bleichmittel gewaschen werden. Klarspüler darf nicht verwendet werden (siehe Waschanweisung an den Flügeln).

Demontagehinweise vor dem Waschen

1. Entfernen Sie die Innentasche von der Kopfstütze.
2. Entfernen Sie die Balltaschen von den Seiten-/Halsflügeln. Die Balltaschen müssen separat gewaschen werden. Der mitgelieferte Wäschesack muss verwendet werden.
3. Öffnen Sie den Sitzbezug.
4. Lösen Sie den Innenbeutel mit Kugeln und Granulat vom Klettverschluss auf der Rückseite, und nehmen Sie ihn aus dem Stuhl heraus.
5. Die Kammern für die hintere und vordere Schaumstoffplatte sind mit einem Reißverschluss versehen.
6. Entfernen Sie die hinteren und vorderen Schaumstoffplatten.
7. Schließen Sie alle Reißverschlüsse. Ziehen Sie vor dem Waschen den Reißverschluss des Sitzbezugs zum Bezug.

Montage nach dem Waschen

1. Öffnen Sie den Sitz.
2. Entpacken Sie die vordere Schaumstoffplattenkammer.
3. Setzen Sie die vordere Schaumstoffplatte in die Kammer ein, denken Sie daran, die Kunststoffseite richtig herum einzulegen. Schließen Sie die Kammer mit dem Reißverschluss.
4. Öffnen Sie die Kammer für die hintere Schaumstoffplatte.
5. Setzen Sie die hintere Schaumstoffplatte in die Kammer ein, denken Sie daran, die Kunststoffseite richtig herum einzulegen..Platte nach innen. Schließen Sie die Kammer mit dem Reißverschluss.
6. Legen Sie die Innentasche in die Abdeckung. Achten Sie darauf, dass sich die Klettverschlüsse auf der Rückseite befinden
7. Reißverschluss auf dem Sitzbezug. Befestigen Sie den Klettverschluss des Sitzbezuges am Klettverschluss des Innenbeutels.
8. Setzen Sie die Innentasche in die Kopfstütze, die Kugeltaschen für Hals- und Seitenflügel

HINWEIS! Am einfachsten geht es zu zweit!

Vor Benutzung eines Fleckenentferners sollte an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobiert werden, ob sich der Stoff verfärbt. Der Hersteller empfiehlt, dies möglichst zu unterlassen. Der Hersteller haftet nicht für unzumutbare Wäschepflege.

- ⚠ • Der Innensack mit Kugeln darf nicht gewaschen werden.
- ⚠ • Das Kissen in der Nackenstütze darf nicht gewaschen werden.

Pflege

Da sich die kleinen Kugeln im unteren Bereich verdichten, entsteht mit der Zeit eine Vertiefung in der Sitzfläche. Es wird empfohlen, den Sessel von Zeit zu Zeit auf den Kopf zu stellen und zu schütteln, damit sich die Kugeln lockern können.

Vor jedem Gebrauch ist der Sessel auf Mängel zu überprüfen. Einmal im Jahr sind Nähte, Reißverschlüsse, Stoff, Tragegriff, Kugeln sowie der Allgemeinzustand gründlich zu überprüfen. Sofern erhebliche Mängel erkennbar sind, sollte der Sessel außer Dienst gestellt werden, bis der Schaden behoben und die Sicherheit wieder gewährleistet ist.

Das Protac SenSit® Nature kann mit einem Lappen gereinigt werden, der zuvor in warmen Seifenwasser kräftig ausgewaschen worden ist. Kann mit Alkohol abgewischt werden.

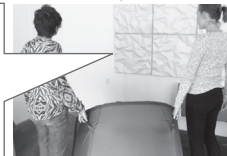
- ⚠ • Protac SenSit® Nature verträgt keine Temperaturen unter 0 Grad Celcius.
 - Drehen Sie den Stuhl, nach starkem Regen um und wischen Sie den Boden mit einem trockenen Tuch ab.
- ⚠ • Wenn der Stuhl direkt in die Sonne gestellt wird, kann die mitgelieferte Regenhülle über den Stuhl gezogen werden, um ihn vor Sonnenstrahlen zu schützen, wenn der Stuhl nicht benutzt wird. Der Stoff verblasst jedoch nicht, wenn der Stuhl durch die Regenhülle bei Nichtgebrauch geschützt ist.

Protac macht Vorbehalte bezüglich. Ersatz bei unsachgemäßer Handhabung in Bezug auf Waschen und Pflege

Transport und Lagerung

Dank zweier seitlicher Tragegriffe lässt sich der Protac SenSit® Nature leicht transportieren.

- ⚠ Der Sessel sollte möglichst von zwei Personen, die je an einem Griff anfassen, getragen werden.



Während des Transports wird der Stuhl in einem Karton verpackt, der den Stuhl vor Schmutz und Feuchtigkeit schützt. Wenn der Stuhl nicht benutzt wird, muss der mitgelieferte Regenschutz über den Stuhl gezogen werden. Die Regenhülle schützt den Sessel unter anderem gegen Vogelkot, Sonne und auch starkem Regen.

Entsorgung

Der Protac SenSit® Nature kann in folgende Wertstoffgruppen getrennt werden: Kunststoff und Stoff. Die Kunststoffkugeln können als Hartplastik entsorgt werden. Alle Teile können als brennbarer Abfall entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie anfallenden Abfall nach den geltenden, ortsüblichen und gesetzlichen Bestimmungen.

Garantie

Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie auf Fabrikationsfehler.

In folgenden Fällen entfällt die Garantie:

- Überbeanspruchung
- Unsachgemäßer Gebrauch
- Fehlende oder falsche Pflege

DE

Rückverfolgbarkeit: Auf der Waschanleitung stehen Herstellungsmonat, Jahr und Chargennummer. Diese dürfen nicht vom Produkt entfernt werden.

Erläuterung der Symbole

Nur Beispiele. Beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett des jeweiligen Produktes.



Waschschüssel: Max.
Waschtemperatur (siehe Pflegeetikett)



Dreieck:
Nicht bleichen



Quadrat mit Circle:
Für Wäschetrockner
(siehe Pflegeetikett)



Bügeleisen:
Nicht bügeln



Kreis:
Nicht chemisch reinigen



Warnung:
Siehe Allgemeine
Vorsichtsmaßnahmen



Benutzerinformation



Für den Außenbereich



CE-Zertifiziert gemäß
(EWG) 2017/745 über
Medizinprodukte Klasse I



Hersteller



Chargennummer

Zubehör

- Protac SenSit® Nature Puff
- Protac SenSit® Tragetasche

Ersatzteilliste

- Sesselbezug
- Schaumteil für den Rücken
- Schaumteil im Vordergrund
- Innensack mit Kugeln und Granulat
- Kugelbeutel für Flügel
- Nackenkissen für die Nackenkammer
- Regenschutz

DE

Technische Daten

Maße:

Artikelnummer	Rückenhöhe	Durchmesser	Gewicht
600-602-3000-35	78 cm	90 cm	ca. 20 kg
600-702-3000-35	85 cm	90 cm	ca. 21 kg

Patent: Protac SenSit® ist patentiert

Standards: Entspricht den allgemeinen Anforderungen für Hilfsmittel nach folgenden Standards:

Klinische Bewertung: EN 12182:2012

Risikomanagement: EN ISO 14971:2019

Quality management system: EN ISO 13485:2016

Wassersäule für Oberstoff: 10.000 mm. - EN ISO 811:2018

Kundendienstinformationen

Für den Protac SenSit® Nature dürfen nur die Kugeln vom Hersteller verwendet werden.

Prüfliste

für das Modell Protac SenSit® Nature vor dessen Gebrauch

- 1 • Sind alle Teile fest angebracht
(Flügel und Nackenkissen)?
- 2 • Sind Handgriffe und Nähte in Ordnung?
- 3 • Sind alle Reißverschlüsse geschlossen?
- 4 • Ist der Sitzbezug einwandfrei
– (keine Kuhle im Sitz)?
- 5 • Sind Stoff und Nähte unversehrt?



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Verteilerübersicht: Es wird auf folgende Website verwiesen: www.protac.dk/kontakt

FR - Mode d'emploi

Protac SenSit® Nature

Vous avez choisi un produit de qualité Protac. Protac garantit votre achat d'un produit danois original, conçu et développé en consultation avec des experts. Depuis 1994, Protac développe, fabrique et vend des produits d'aide à la stimulation sensorielle dans le domaine de la santé au Danemark, en Europe, en Australie et en Nouvelle-Zélande. Les produits Protac sont élaborés sur la base des théories relatives à l'intégration sensorielle, et reposent sur des recherches approfondies, une vaste documentation et des études de cas.

Le processus de production de Protac met l'accent sur l'environnement et la sécurité.

Le tissu est certifié en selon STANDARD 100 par OEKO-TEX® n° 1407028 Centexbel. Les balles en plastique Protac sont certifiées selon Standard 100 par OEKO-TEX® n° 2076-310 DTI.

D'autres informations sont disponibles sur www.protac.dk, et notamment une vidéo d'instruction concernant le changement de la housse.

Étiquetage

Les produits sont étiquetés conformément au règlement (UE) 2017/745 concernant les dispositifs médicaux de classe I. Le mois et l'année de production et le numéro de série sont marqués sur le marquage CE et l'étiquette de lavage.

Explication des symboles sur l'étiquette : se référer au paragraphe Légende des symboles

Précautions générales - Sécurité

- ⚠ • Soyez vigilant à la réaction de l'utilisateur si ce dernier n'apprécie pas d'être enveloppé par les coussins latéraux et le coussin du cou.
- ⚠ • Veillez à ce que l'utilisateur ne soit pas incommodé par la chaleur lorsqu'il est recouvert par les rabats pour la nuque et les rabats latéraux.
- ⚠ • Pour les utilisateurs ayant des difficultés respiratoires, les coussins latéraux et le coussin du cou doivent être utilisés avec prudence et jamais sans surveillance.
- ⚠ • Pour les personnes dépendantes, le fauteuil ne doit jamais être utilisé sans surveillance.
- ⚠ • Veillez à ce que les billes ne gênent pas l'utilisateur. Ceci est particulièrement important si l'utilisateur ne peut pas se déplacer par ses propres moyens.
- ⚠ • Ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des escarres (plaies de lit).
- ⚠ • Ne pas fixer de composants amovibles sur le fauteuil, tels des bretelles et des ceintures.
- ⚠ • Veillez à ce que les enfants et les autres utilisateurs ne se coincent pas les mains et les pieds dans les poignées de soutien.
- ⚠ • À n'utiliser que pour des personnes dont le poids n'excède pas 200 kg.
- ⚠ • Ne pas installer sur un support à roulettes.
- ⚠ • Ne pas fumer dans le fauteuil. Des braises ou des cigarettes peuvent provoquer des brûlures.
- ⚠ • Ne pas laisser un ordinateur ou un autre appareil électrique allumé dans le fauteuil, car la chaleur de ceux-ci peut endommager la housse, ou, au pire, l'appareil électrique peut s'enflammer en raison de la chaleur accumulée.
- ⚠ • Ne pas utiliser près d'une flamme.

- ⚠ Ne laissez pas une personne assise dans le fauteuil à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes.
- ⚠ L'utilisateur doit utiliser une crème solaire si Protac SenSit® Nature est utilisé au soleil.

But du produit et environnement de l'utilisation

L'intégration sensorielle est à la base du développement de tous les produits Protac. Cette théorie vient des États-Unis. Elle a été développée dans les années 1970 par l'ergothérapeute et psychologue A. Jean Ayres. Cette théorie est basée sur la façon dont le cerveau traite l'information sensorielle et comment l'on peut influencer les différents stimuli sensoriels par le biais du poids et de la pression exercés sur le sens tactile (sens du toucher) de la peau et par le sens proprioceptif (sens du mouvement) des muscles et des articulations. La pression des billes, le mouvement et le poids influencent ces sens en particulier.

Protac SenSit® Nature est conçu pour aider les personnes handicapées. Les enfants, les adolescents, les adultes et les personnes âgées peuvent utiliser Protac SenSit® Nature en cas de :

- Lésions cérébrales dont la spasticité, la maladie Chorée de Huntington, la maladie de Parkinson
- TDAH (Troubles du déficit de l'attention avec hyperactivité) et autisme
- Maladies psychiatriques telles que la démence, la schizophrénie, la dépression, l'anxiété, l'anorexie, etc.
- Troubles du développement, troubles sensoriels, surdicécité, etc.
- Stress

Protac SenSit® Nature est utilisé comme complément et pour soulager les personnes souffrant de lésions cérébrales et qui sont en fauteuil roulant ou alitées. La forme stable du fauteuil soutient la nuque, la tête et le corps. Les billes à l'intérieur de l'assise et du dos permettent d'adapter facilement le fauteuil pour procurer une position assise confortable et reposante.

Pour les personnes atteintes de TDAH et d'autisme, Protac Sensit® Nature est utilisé comme « espace clos » où l'on est entouré de billes offrant les stimuli sensoriels nécessaires pour procurer sécurité et tranquillité. Le fauteuil est utilisé par ex. lorsqu'il est nécessaire d'exclure d'autres impressions sensorielles.

Les personnes atteintes de maladie psychiatriques souffrent souvent de troubles moteurs et de troubles mentaux. Protac Sensit® Nature peut être utilisé comme un « espace sécurisé » pour procurer le calme et la sécurité de l'utilisateur. Le poids et la pression des billes procurent également une meilleure sensation corporelle et un bien-être accru.

Protac SenSit® Nature est utilisé pour les personnes stressées pour leur apporter calme, sécurité et une meilleure sensation corporelle.

Protac SenSit® Nature peut par ex. utilisé dans les espaces extérieurs, les jardins et les parcs, dans les institutions, les résidences, les garderies et les hôpitaux.

Dans les écoles, Protac SenSit® Nature peut par ex. utilisé dans la cour d'école ou dans d'autres espaces extérieurs. Dans les maisons privées, Protac SenSit® Nature peut être utilisé par ex. sur la terrasse, dans la véranda ou dans le jardin.

Utilisation du produit

Protac SenSit® Nature peut être utilisé avec les coussins latéraux et le coussin du cou placés à l'intérieur du fauteuil, derrière le dos de l'utilisateur et avec les rabats latéraux le long du côté du fauteuil. Cela procure une démarcation du corps, sans le poids des rabats et cela peut être un bon début.



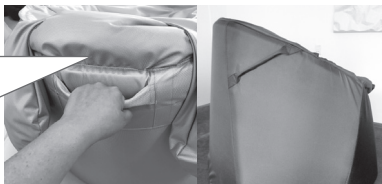
Protac SenSit® Nature peut être utilisé avec les coussins pour la nuque et/ou latéraux sur l'utilisateur, de manière à marquer le poids et la pression des billes. Ce qui procure une très bonne démarcation et sensation corporelle.



Pour une stimulation supplémentaire des épaules, lorsque les coussins pour la nuque sont placés sur l'utilisateur, le personnel/l'aide-soignant peut exercer une légère pression sur les épaules pour procurer un stimuli sensoriel supplémentaire.



Protac SenSit® Nature peut être déplacé au moyen des poignées de transport cousues.



Lorsque Protac SenSit® Nature est utilisé pour les personnes souffrant par exemple de troubles spastiques, on peut former une cavité à l'arrière du siège en déplaçant les billes afin que la personne soit assise plus en arrière et de manière inclinée dans le siège.



Protac SenSit® Nature est livré assemblé

Durée de vie du produit

La durée de vie prévue du produit est de 3 ans.

La durée de vie est conditionnée par une utilisation correcte, son nettoyage, son lavage, son entretien et sa maintenance. Les produits utilisés plus longtemps que la durée de vie mentionnée doivent être évalués avant d'être utilisés à plus long terme. L'utilisateur est responsable d'évaluer en cours d'utilisation si le produit peut être utilisé au-delà de sa durée de vie spécifiée.

Nettoyage

La housse du fauteuil Protac SenSit® Nature est lavable. La nécessité et la fréquence de lavage de la housse dépendent de l'utilisation et de l'usage. Pour le lavage et la propreté du fauteuil, suivre les indications ci-dessous.

- Tissu extérieur peut être lavé en machine, avec une capacité de 7 kg minimum et une lessive sans agent de blanchiment et sans parfum. Ne pas utiliser de produit de rinçage. Voir aussi les instructions de lavage à l'intérieur de la housse.
- La housse de l'assise avec housse d'incontinence cousue au dos peut être retirée et lavée séparément avec une lessive sans agent de blanchiment et sans parfum. Ne pas utiliser de produit de rinçage Voir aussi les instructions de lavage à l'intérieur de la housse.
- Les coussins latéraux et pour la nuque sont lavables dans les sacs fournis, en machine normale d'une capacité de 7 kg minimum et avec un produit de lessive sans agent de blanchiment et sans parfum. Ne pas utiliser de produit de rinçage. Voir aussi les instructions de lavage à l'intérieur des coussins.

FR

Démontage avant lavage :

1. Retirez le sac intérieur par l'appuie-tête.
2. Retirez les sacs à billes par les coussins latéraux et de la nuque. Lavez les sacs à billes séparément. Pour ce faire, utilisez le sac à linge fourni.
3. Dézippez la housse de siège.
4. Détachez le velcro dans le dos pour retirer le sac intérieur contenant les billes et granules.
5. Les compartiments pour la plaque de mousse du dos et de l'avant sont zippés dans le fond.
6. Retirez les plaques de mousse avant et arrière.
7. Zippez toutes les fermetures éclair et le siège/le fond sur la housse avant le lavage.

Assemblage après le lavage :

1. Dézippez le siège.
2. Rezippez le compartiment de la plaque de mousse du dos.
3. La plaque en mousse d'avant se place dans le compartiment. N'oubliez pas de mettre la plaque en plastique dure vers l'intérieur. Le compartiment se ferme avec la fermeture éclair.
4. Rezippez le compartiment de la plaque de mousse avant.
5. La plaque de mousse du dos se place dans le compartiment. N'oubliez pas de mettre la plaque en plastique dure vers l'intérieur. Le compartiment se ferme avec la fermeture éclair.
6. Le sac intérieur se place dans la housse pour que les morceaux de velcro correspondent à l'arrière.
7. Zippez la housse de siège. Le velcro de la housse du siège se fixe sur le velcro du sac intérieur.
8. Le sac intérieur est placé dans l'appuie-tête. Les sacs de billes pour la nuque et les ailes latérales sont placés dans les compartiments. Fermez avec la fermeture éclair. Les sacs de balles pour la nuque et les coussins latéraux se fixent à l'intérieur avec du velcro.

Voir clip vidéo sur assemblage de la chaise : www.protac.dk, rubrique mode d'emploi SenSit.

Remarque - Ce travail est plus facile à deux.

Pour enlever les taches, avant de recourir à un produit détachant, tester d'abord sur un endroit qui n'est pas visible (fond du fauteuil) pour voir si l'étoffe sera endommagée ou si la couleur en sera affectée. Protac recommande de ne pas utiliser de produits détachants.

- ⚠ Ne pas laver le sac intérieur contenant les billes.
- ⚠ Ne pas laver le coussin intérieur du support pour la nuque.

Entretien

À l'usage, un renforcement va se former dans l'assise en raison du tassement des billes du fond. Il est donc important de mettre de temps en temps le fauteuil à l'envers et de le secouer légèrement pour que l'air pénètre entre les billes. L'assise va alors retrouver sa forme normale. Chaque fois que le fauteuil est utilisé, veuillez contrôler les insuffisances et les défauts éventuels. Une fois par an, veuillez contrôler les coutures, les fermetures à glissière, le tissu, les poignées, les billes et l'état général du fauteuil.

S'une défectuosité importante est constatée, le fauteuil Protac SenSit® Nature ne doit pas être utilisé avant d'y avoir remédié et que la sécurité soit assurée.

- ⚠ Protac SenSit® Nature ne tolère pas les températures inférieures à 0 degrés.
 - Après une forte pluie, retournez le fauteuil et essuyez le fond avec un chiffon sec.
- ⚠ Si la chaise est placée directement au soleil, la housse de pluie incluse peut être tirée sur la chaise pour la protéger des rayons du soleil lorsque la chaise n'est pas utilisée. Le tissu s'estompera, mais il sera reporté si la chaise est protégée de la housse de pluie lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Protac émet les réserves d'usage concernant un dédommagement en cas de lavage et d'entretien inappropriés.

Transport et stockage

Les deux poignées fixées de chaque côté du fauteuil permettent de déplacer facilement le fauteuil Protac SenSit® Nature

- ⚠ Pour soulever le fauteuil, il est conseillé que deux personnes s'en occupent, une personne par poignée



Lors du transport, le fauteuil est emballé dans un carton qui le protège contre de la saleté et de l'humidité. Lorsque le fauteuil n'est pas utilisée, la housse de pluie fournie doit être tirée sur le fauteuil. La housse de pluie protège le fauteuil contre, entre autres, les excréments d'oiseaux, le soleil et une très forte pluie.

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut, les composants du Protac SenSit® Nature peuvent être regroupés de la manière suivante : Plastique et tissu.

Les balles en plastique peuvent être jetées comme du plastique dur.

Toutes les parties peuvent être mises au rebut comme déchets inflammables.

Déchets à mettre au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

Garantie

La garantie sur les défauts de fabrication est de 2 ans.

La garantie est annulée dans les cas suivants :

- Charge excessive sur le Protac SenSit® Nature
- Utilisation violente du Protac SenSit® Nature
- Entretien erroné ou absence d'entretien du Protac SenSit® Nature

Traçabilité: le mois et l'année de production figurent au dos sur l'étiquette pour le lavage. Ceux-ci ne doivent pas être retirés du produit.

FR

Légende des symboles

Seulement à titre d'exemple. Toujours se reporter aux instructions indiquées sur l'étiquette d'entretien à l'intérieur du produit.



Bac à lessive :

Laver à une température max.
(se reporter au label d'entretien)



Triangle :

Ne pas blanchir



Triangle avec cercle :

Sèche-linge
(se reporter au label d'entretien)



Fer :

ne pas repasser



Cercle :

ne pas nettoyer à sec.



Attention !

Se reporter aux Sécurité



Informations pour l'utilisateur



Pour une utilisation en extérieur



Homologation CE, selon
(UE) 2017/745 concernant les
équipements médicaux classe I



Fabricant



Numéro de lot

Accessoires

- Protac SenSit® Nature Pour
- Sac de transport Protac SenSit®

Liste des pièces détachées

- Housse pour l'assise
- Plaque en mousse pour le dos
- Plaque en mousse pour l'avant
- Sac intérieur avec billes et granules
- Sacs de billes pour coussins
- Coussin pour le soutien de la nuque
- Housse de pluie

FR

Spécifications techniques

Dimensions:

Numéro d'article	Hauteur arrière	Diamètre	Poids
600-602-3000-35	78 cm.	90 cm.	env. 20 kg.
600-702-3000-35	85 cm.	90 cm.	env. 21 kg.

Brevet: Protac SenSit® est breveté

Normes : Conforme aux exigences générales applicables aux produits d'assistance selon les normes suivantes :

Évaluation clinique: EN 12182:2012

Gestion des risques: EN ISO 14971:2019

Système de gestion de la qualité: EN ISO 13485:2016

Pression de la colonne d'eau pour le tissu extérieur: 10.000 mm. - EN ISO 811:2018

Informations de service

Ne pas utiliser d'autres billes dans le fauteuil Protac SenSit® Nature que celles utilisées par le fabricant.

Instructions

d'inspection quotidienne du Protac Sensit® Nature avant utilisation:

- 1 Que toutes les pièces sont en place,
Qu'il n'y a pas de pièces lâches.
(coussins latéraux et coussin pour la nuque)
- 2 Que les poignées ne sont pas lâches
Que les coutures sont OK
- 3 Que toutes les fermetures à glissières sont fermées
- 4 Que la hauteur de l'assise est OK
Qu'il n'y a pas de renforcement dans l'assise
- 5 Qu'il n'y a pas des signes de trous, de tissus et coutures et que ceux-ci ne sont pas endommagés.



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Liste des distributeurs : s'adresser à www.protac.dk/kontakt

NL - Gebruiksaanwijzing

Protac SenSit® Nature

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van Protac. Protac garandeert dat u een origineel Deens product hebt gekocht, ontworpen in overleg met deskundigen. Protac ontwikkelt en verkoopt al sinds 1994 hulpmiddelen die de zintuiglijke waarneming stimuleren, voor gebruik in de gezondheidszorg in Denemarken, Europa, Australië en Nieuw-Zeeland. Protac producten worden ontwikkeld op basis van theorieën over sensorische integratie en de ontwikkeling wordt ondersteund door uitvoerig onderzoek en uitgebreide documentatie en casestudies. Protac besteedt bij het productieproces veel aandacht aan milieu en veiligheid. De stof is gecertificeerd volgens Standard 100 by OEKO-TEX® nr. 1407028 Centexbel. Protac plastic ballen zijn gecertificeerd volgens Standard 100 door OEKO-TEX® nr. 2076-310 DTI.

Ga voor meer informatie naar www.protac.dk – met o.a. een instructievideo voor het verwisselen van de hoes.

Merken

De producten zijn gemerkt in overeenstemming met Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische producten van klasse I. Het label met het merkteken bevindt zich onder de stoel, zodat de gebruiker van de stoel er geen hinder van ondervindt.

Symboolverklaring op label: zie onder punt Verklaring van symbolen

NL

Algemene voorzorgsmaatregelen - Veiligheid

- ⚠ • Let op de reactie van de gebruiker, wanneer de gebruiker het niet fijn vindt om door de neken zijflappen omsloten te zijn.
- ⚠ • Let erop dat de gebruiker het niet te warm krijgt als hij of zij geheel wordt omsloten door de neken zijvleugels van de stoel.
- ⚠ • Bij patiënten met ademhalingsmoeilijkheden moeten de zijnekvleugels voorzichtig worden gebruikt, en nooit zonder toezicht.
- ⚠ • Het product mag niet zonder toezicht worden gebruikt door personen die niet in staat zijn om voor zichzelf te zorgen.
- ⚠ • Zorg dat er geen ballen zijn die de gebruiker last bezorgen. Dit is vooral van belang als de gebruiker zich niet zelf kan bewegen.
- ⚠ • Het product mag niet worden gebruikt voor patiënten met decubitus (doorligproblemen).
- ⚠ • Er mogen geen losse onderdelen op de stoel gemonteerd worden, zoals gordels en riemen.
- ⚠ • Zorg ervoor dat kinderen en andere gebruikers niet met hun handen of voeten klem komen te zitten in de draaglussen.
- ⚠ • Mag alleen worden gebruikt door personen van maximaal 200 kg.
- ⚠ • De SenSit mag onder geen beding worden geplaatst op vastgemaakt een plateau met wielen.
- ⚠ • Vermijd roken in de stoel. Vallende as of sigaretten kunnen brandschade veroorzaken.
- ⚠ • Laat geen ingeschakelde computer of andere elektrische apparatuur achter in de stoel: de afgegeven warmte kan de bekleding verzwakken en in het ergste geval kan het apparaat in brand vliegen omdat het zijn warmte niet kan kwijtraken.
- ⚠ • Debruik niet in de buurt van open vuur.
- ⚠ • Laat een persoon niet langdurig in de stoel zitten in direct zonlicht.
- ⚠ • De gebruiker moet zonnebrandcrème gebruiken als de Protac SenSit® Nature in de zon wordt gebruikt.

Doel en toepassingsgebied van het product

Alle Protac producten hebben 'zintuiglijke integratie' als uitgangspunt. De theorie werd in de jaren '70 ontwikkeld door de Amerikaanse ergotherapeut en psycholoog A. Jean Ayres. Het uitgangspunt voor de theorie is de wijze waarop de hersenen zintuiglijke indrukken verwerken en hoe diverse zintuiglijke prikkels kunnen worden beïnvloed door de inwerking van gewicht en druk op de tastzin van de huid en op de proprioceptieve (bewegings-) zintuigen van spieren en gewrichten. De druk, het gewicht en de bewegingen van de bolletjes beïnvloeden deze zintuigen.

Protac SenSit® Nature is ontwikkeld als een hulpmiddel bij de behandeling van personen met verminderde zintuiglijke functies.

Zowel kinderen als volwassenen en ouderen kunnen de Protac SenSit® Nature gebruiken.

- Hersenstoornissen zoals spasticiteit, Huntingtons chorea en de ziekte van Parkinson.
- ADHD en autisme
- Psychiatrische aandoeningen zoals dementie, schizofrenie, depressie, angst, anorexia e.a.
- Ontwikkelingsstoornissen, zintuiglijke stoornissen, doofblindheid etc.
- Stress

Protac SenSit® Nature wordt gebruikt ter ondersteuning van personen met hersenstoornissen die in een rolstoel zitten of bedlegerig zijn. Door zijn stabiele vorm biedt de stoel ondersteuning aan nek, hoofd en lichaam. Dankzij de ballen in zitting en rug kunnen gebruikers moeiteloos een behaaglijke zit- en rustpositie vinden.

NL

Voor personen met ADHD of autisme vormt de Protac SenSit® Nature een "begrensde ruimte": de ballen omsluiten de gebruiker geheel en zorgen voor zintuiglijke prikkels die rust geven en een gevoel van veiligheid creëren. De stoel wordt b.v. wanneer het nodig is om andere sensorische indrukken uit te sluiten.

Personen met een psychiatrische aandoening lijden vaak aan motorische of mentale onrust. De Protac SenSit® Nature kan dienen als een "veilige plek" waar de gebruiker zich rustig en veilig kan voelen. Het gewicht en de druk van de ballen zorgen voor een betere beleving van het eigen lichaam en een gevoel van welbevinden.

De Protac SenSit® Nature kan worden gebruikt voor personen met zintuiglijke stoornissen, ontwikkelingsstoornissen of doofblindheid, of voor verbeterde zintuiglijke stimulatie van het lichaam.

Protac SenSit® Nature kan worden gebruikt door personen met stress en geeft een gevoel van rust en veiligheid en een beter bewustzijn van het eigen lichaam.

Protac SenSit® Nature kan b.v. gebruikt worden in buitenruimtes, tuinen en parken, in instellingen, woningen, kinderdagverblijven en ziekenhuizen.

Op scholen kan Protac SenSit® Nature b.v. gebruikt worden op het schoolplein of andere buitenruimtes. In particuliere woningen kan Protac SenSit® Nature b.v. op het terras, in de serre of in de tuin gebruikt worden.

Gebruik van het product

Protac SenSit® Nature kan worden gebruikt met de nekvleugels in de stoel geplaatst, achter de rug van de gebruiker, en met de zijvleugels langs de zijkanten van de stoel. Dit biedt een afscherming van het lichaam zonder dat de vleugels druk uitoefenen op de patiënt.



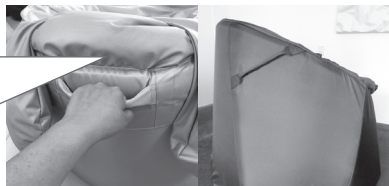
De nek- en/of zijvleugels van Protac SenSit® Nature kunnen ook over de gebruiker worden gelegd, zodat hij/zij de druk en het gewicht van de ballen ervaart. Dit zorgt voor een fysieke begrenzing en een beter bewustzijn van het eigen lichaam.



Voor extra stimulatie van de schouders kan men een lichte druk op de schouders uitoefenen om de zintuiglijke werking te versterken, terwijl de gebruiker de nekvleugels om heeft.



De stoel kan worden verplaatst met behulp van op de stoel vastgestikte draagglussen.



Bij gebruik van de stoel door personen met bv. spasticiteit, kunt u de ballen achter in de zitting omlaag drukken zodat de gebruiker meer schuin naar achteren in de stoel zit.



Levensduur van het product

Het product heeft naar verwachting een levensduur van 3 jaar.

Dit is gebaseerd op correct gebruik, reiniging, wassen, service en onderhoud.

Producten die langer worden gebruikt dan de hiervoor vermelde levensduur, moeten voor verder gebruik worden gecontroleerd. De verantwoordelijkheid om het product langer te gebruiken dan de vermelde levensduur, ligt bij de gebruiker.

Schoonmaken

De hoes van de Protac SenSit® Nature is wasbaar. Hoe vaak de hoes moet worden gewassen, hangt af van hoe intensief de stoel wordt gebruikt. Volg bij het wassen of schoonmaken van de stoel de instructies hieronder.

- Was de bekleding van de stoel in een wasmachine met een capaciteit van ten minste 7 kg, met een wasmiddel zonder bleekmiddel en parfum. Glansspoelmiddel mag niet worden gebruikt. Zie verder de wasvoorschriften op het etiket in de hoes.
- De bekleding van de zitting met aangenaaiede incontinentiehoes aan de achterkant. Kan worden afgeritst en apart gewassen met een wasmiddel zonder bleekmiddel en parfum. Glansspoelmiddel mag niet worden gebruikt. Zie de wasvoorschriften in de hoes.
- De nek- en zijvleugels kunnen in de bijgeleverde wasbuidels worden gewassen in een wasmachine een capaciteit van ten minste 7 kg. Gebruik een wasmiddel zonder bleekmiddel en parfum. Glansspoelmiddel mag niet worden gebruikt. Zie verder de wasvoorschriften in de hoes.

Demonteren voor wassen:

1. Verwijder de binnenzak uit de hoofdsteen.
2. Verwijder de zakken met ballen uit de zij-/nekvleugels. De zakken met ballen moeten apart worden gewassen. De bijgesloten waszak moet worden gebruikt.
3. Rits de hoes eraf.
4. Maak de binnenzak los, met ballen en granulaat, van de Velcro klittenbandsluiting aan de achterzijde en haal deze uit de stoel.
5. Open aan de onderzijde de rits van de kamers voor de schuimplaten voor en achter.
6. Verwijder de schuimplaten voor en achter.
7. Sluit alle ritsen. Rits voorafgaand aan het wassen de hoezen voor stoel/onderzijde aan de hoes.

Monteren na het wassen:

1. Rits de hoes voor de stoel los.
2. Rits de schuimplaatkamer voor los.
3. Steek de schuimplaat voor in de kamer, denk eraan de zijde met de plastic plaat naar binnen te draaien. Sluit de kamer met de rits.
4. Rits de kamer voor de schuimplaat achter los.
5. Steek de schuimplaat achter in de kamer, denk eraan de zijde met de plastic plaat naar binnen te draaien. Sluit de kamer met de rits.
6. Plaats de binnenzak in de hoes. Zorg ervoor dat de klittenband-delen aan de achterzijde passen
7. Rits de stoelhoes eraan. Bevestig het klittenband van de stoelhoes op het klittenband van de binnenzak.
8. Steek de binnenzak in de hoofdsteen, de zakken met ballen voor de nek- en zijvleugels in de kamers. Sluit met de rits. Denk eraan de zakken met ballen aan de binnenzijde met

Bekijk een videoclip waarin getoond wordt hoe de stoel moet worden opgebouwd, op www.protac.dk onder "gebruiksaanwijzing voor Protac SenSit® Nature".

NB! Dit werk moet bij voorkeur door twee personen uitgevoerd worden!

Als u overweegt vlekken te verwijderen met een vlekkenmiddel, probeer het middel dan eerst uit op een niet-zichtbaar deel (onder de stoel) om te zien of stof en kleur tegen het middel bestand zijn. Protac raadt het gebruik van vlekkenmiddel af.

- ⚠ De binnenzak met bolletjes mag niet worden gewassen
- ⚠ De binnenzak in de neksteun mag niet worden gewassen

Onderhoud

Na verloop van tijd zal er een 'kuil' in de zitting ontstaan, omdat de ballen worden samengeperst. Het is daarom aan te bevelen de stoel af en toe op zijn kop te zetten en te schudden, zodat er weer lucht tussen de ballen komt. Op die manier komt de zitting weer omhoog.

Kijk voor elk gebruik de stoel grondig na op beschadigingen en gebreken en controleer eens per jaar naden, ritsen, bekleding, handvatten, ballen en de algemene conditie van de stoel. Als u een ernstig gebrek ontdekt aan de stoel, mag deze niet worden gebruikt totdat de fout is verbeterd en de veiligheid van de stoel is hersteld.

Het Protac SenSit® Nature kan worden afgenomen met een goed uitgewrongen doek met warm water met een reinigingsmiddel. Kan worden afgeveegd met alcohol.

- ⚠ Protac SenSit® Nature verdraagt geen temperaturen onder de 0 graden.
 - Draai de stoel na zware regenval ondersteboven en veeg de onderkant af met een droge doek
- ⚠ Als de stoel direct in de zon wordt geplaatst, kan de meegeleverde regenhoes over de stoel worden getrokken om deze te beschermen tegen de zonnestralen wanneer de stoel niet in gebruik is. De stof zal vervagen, maar dit gaat minder snel als de stoel wordt beschermd tegen regen wanneer deze niet wordt gebruikt.

Protac is niet verantwoordelijk voor onjuist wassen en onderhoud.

Transport en opslag

Protac SenSit® Nature kan eenvoudig worden verplaatst met de 2 draaglussen aan de zijkanten van de stoel.

- ⚠ Verplaats de stoel bij voorkeur met twee personen, waarbij ieder een handvat neemt"



Bij transport is de stoel ingepakt in een kartonnen doos die vuil en vocht op afstand houdt. Als de stoel niet in gebruik is, dient de meegeleverde regenhoes over de stoel te worden getrokken. De regenhoes beschermt de stoel onder andere tegen vogelpoep, zon en zeer zware regen

Weggoien

Bij weggooien van de Protac SenSit® Nature kan hij worden verdeeld in de volgende componenten: Plastic en textiel.

De plastic ballen kunnen als hard plastic worden weggegooid.

Alle delen vallen onder de categorie brandbaar afval.

Volg de regels die gelden voor afvalbehandeling.

Garantie

We geven 2 jaar garantie voor fabricagefouten

De garantie vervalt onder de volgende omstandigheden:

- Overbelasting van de Protac SenSit® Nature
- Ruw en onzorgvuldig gebruik van de Protac SenSit® Nature
- Achterstallig of verkeerd onderhoud van de Protac SenSit® Nature

Traceerbaarheid: Maand en jaar van de productie met het lotnummer op CE- en wasetiketten zijn aangegeven. Deze mogen niet van het product worden verwijderd.

Verklaring van symbolen

Dit zijn slechts voorbeelden. Volg altijd het gebruiksvoorschrift op het label aan de binnenzijde van het product.



Wassymbool:
Max. wastemperatuur
(zie gebruiksvoorschrift)



Driehoek:
Geen bleekmiddel gebruiken



Vierkant met cirkel:
Kan in de wasdroger
(zie gebruiksvoorschrift)



Strijkijzer:
Niet strijken



Cirkel:
Niet chemisch reinigen



Waarschuwing:
Zie Veiligheid



Informatie voor de gebruiker



Voor buitengebruik



CE-markering in overeenstemming met de (EC) 2017/745 betreffende medische producten Klasse I



Fabrikant



Lotnummer

Acessoires

- Protac SenSit® Nature Puff
- Protac SenSit® Draagtas

Lijst van reserveonderdelen

- Hoes
- Schuimdeel rugzijde
- Schuimdeel voorzijde
- Binnenkussen met ballen en granulaat
- Ballenzakken for nek - en zijvleugels
- Nekkussen voor neksteun
- Regenhoes

Technische gegevens

NL

Afmetingen:

Item nr	Rughoogte	Diameter	Gewicht
600-602-3000-35	78 cm.	90 cm.	ca. 20 kg.
600-702-3000-35	85 cm.	90 cm.	ca. 21 kg.

Patent: Er is octrooi verleend op Protac SenSit®

Normen: Voldoet aan de algemene vereisten voor hulpmiddelen volgens de volgende geharmoniseerde normen:

Klinische evaluatie: EN 12182:2012

Risicoanalyse: EN ISO 14971:2019

Quality management system: EN ISO :2016

Waterkolomdruk voor buitenstof: 10.000 mm - EN ISO 811:2018

Service-informatie

In de Protac SenSit® Nature mogen geen andere ballen worden gebruikt dan het door de fabrikant gebruikte type.

Handleiding

dagelijkse controle van de Protac SenSit® Nature voordat de stoel wordt gebruikt

- 1 • Alle delen zitten op de juiste plaats;
geen losse onderdelen.
(vleugels en nekkussen)
- 2 • Handvatten niet los – naden in orde
- 3 • Alle ritsen zijn gesloten
- 4 • Zithoogte OK
– (geen verdiept gebied in de zitting)
- 5 • Geen teken van gaten of beschadigingen
in de bekleding of de naden

NL



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Distributeur overzicht: Zie www.protac.dk/kontakt

SE - Bruksanvisning

Protac SenSit® Nature

Du har valt en kvalitetsprodukt från Protac. Protac garanterar att du har fått en originalprodukt i dansk design som utvecklats i samarbete med yrkeskunniga sparringpartner.

Protac har sedan 1994 utvecklat, producerat och sålt sinnesstimulerande hjälpmedel till sjukvårdssektorn i Danmark, Europa, Australien och Nya Zeeland.

Protac produkter har utvecklats från teorier om sinnesintegrering och är väldokumenterade i forskning, dokumentation och fallbeskrivningar.

Protac har i produktionsprocessen fokus på miljö och säkerhet, Tyget är certifierat enligt STANDARD 100 av OEKO-TEX® nr.1407028 Centexbel.

Protac plastbollar är certifierade enligt STANDARD 100 av OEKO-TEX® nr. 2076-310 DTI.

Mer information finns på www.protac.dk – bl. a. en instruktionsvideo om att byta överdraget.

Märkning

Produkterna är märkta i enlighet med (EEG) 2017/745 om klass I medicinsk utrustning. Etikett med information om tillverkare, råvaror och tvättråd är placerad inne i bollfåtöljen för att skydda användaren från obehag när man sitter i fåtöljen.

Symbolförklaring på etikett: se punkten Symbolförklaring

SE

Allmänna försiktighetsregler - Säkerhet

- ⚠️ Var uppmärksam på användarens reaktion, om han eller hon inte tycker om att vara omsluten av stolens nack- och sidokuddar.
- ⚠️ Uppmärksamma så att det inte blir varmt för användaren om han eller hon är omsluten av stolens nack- och sidovingar.
- ⚠️ För användare med nedsatt andningsförmåga ska sido- och nackvingarna användas med försiktighet och alltid under uppsyn.
- ⚠️ Får inte användas utan övervakning av användare som inte kan ta hand om sig själva.
- ⚠️ Uppmärksamma om det finns bollar som besvärar användaren. Detta är speciellt viktigt om användaren inte kan röra sig på egen hand.
- ⚠️ Får inte användas av användare med liggårsproblem (decubitus).
- ⚠️ Lösa delar får inte eftermonteras på stolen, t.ex. selar eller bälten.
- ⚠️ Uppmärksamma så att barn och andra användare inte klämmer händer och fötter i bärhandtagen.
- ⚠️ Får endast användas av personer som väger max. 200 kg.
- ⚠️ Får ej placeras på rullbräda eller liknande.
- ⚠️ Undvik att röka i bollfåtöljen. Nedfallande glöd eller cigaretter kan orsaka brandskador.
- ⚠️ Lämna inte en startad dator eller andra elektriska apparater i bollfåtöljen eftersom de avger värme och kan orsaka försvagning i överdraget. I värsta fall kan den elektriska enheten antändas då värmen inte kan spridas.
- ⚠️ Bör inte användas nära öppen eld.
- ⚠️ Lämna inte en person som sitter i stolen i direkt solljus under lång tid.
- ⚠️ Användaren måste använda solskyddsmedel om Protac SenSit® Nature används i solen.

Produktens syfte och användningsmiljö

Sinnesintegrering ligger till grund för utvecklingen av alla Protacs produkter. Teorin kommer från USA och har utvecklats av A. Jean Ayres, arbetsterapeut och psykolog på 1970-talet. Det är en teori som utgår från hur hjärnan bearbetar sinnesintryck och hur man kan påverka olika sinnesstimuli med hjälp av tyngd och tryck i taktilsinnet (känslsinnet) i huden och det proprioceptiva sinnet (rörelsesinnet) i muskler och leder. Bollarnas tryck, rörelse och tyngd påverkar just de här sinnena.

Protac SenSit® Nature har utvecklats som ett hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar. Barn, unga, vuxna och äldre kan använda Protac SenSit® Nature:

- Hjärnskador som spasticitet, Huntingtons sjukdom, Parkinsons sjukdom m.m.
- ADHD och autism
- Psykiska sjukdomar som demenssjukdom, schizofreni, depression, ångest, anorexia m.m.
- Utvecklingsstörningar, sinnesstörningar, dövblindhet m.m.
- Stress

Protac SenSit® Nature används som avlastning och komplettering för personer med hjärnskador som är rullstolsanvändare eller sängliggande. Bollfåtöljens stabila form stöttar nacke, huvud och kropp, och bollarna i sits och rygg gör det enkelt att anpassa fåtöljens och skapa en bekväm sitt- och viloställning.

För personer med ADHD och autism används Protac SenSit® Nature som ett "avgränsat rum" där man är omsluten av bollarna och får de sinnesstimuli som behövs för att skapa trygghet och ro. Stolen används t.ex. när det är nödvändigt att utesluta andra sensoriska intryck.

SE

Personer med psykisk sjukdom har ofta motorisk och psykisk oro. Protac SenSit® Nature kan användas som "en säker plats" för att skapa ro och trygghet hos användaren. Bollarnas tyngd och tryck ger också en bättre kroppsuppfattning och ett ökat välbefinnande.

Protac SenSit® Nature används för personer med exempelvis utvecklingsstörningar, sinnesstörningar och dövblindhet för att skapa ökade sinnesstimuli till kroppen.

Protac SenSit® Nature används för personer med stress för att ge ro, trygghet och en bättre kroppsuppfattning.

Protac SenSit® Nature kan i olika utomhusmiljöer.

I skolor kan Protac SenSit® Nature t.ex. användas i skolgården eller andra utomhusutrymmen. I privata hem kan Protac SenSit® Nature användas t.ex. på altanen, i uterummet eller i trädgården.

Användning av produkten

Protac SenSit® Nature kan användas med nackvingarna placerade inne i stolen, bakom användarens rygg och sidovingarna ned längs sidan av fätöljen. Därmed får man en avgränsning av kroppen utan tyngden av vingarna, och det kan vara bra att börja så.



Protac SenSit® Nature kan användas med nack- och/eller sidovingar över användaren, så att han eller hon känner tyngden och trycket från kulorna. Det ger en mycket bra avgränsning och kroppsuppfattning.

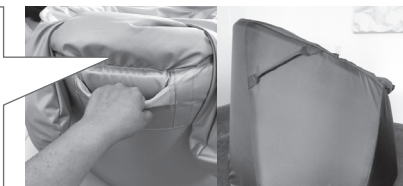


För ytterligare stimulans av skulderna kan personal/hjälpare med fördel trycka lite på skulderpartiet när användaren har nackvingarna på, för att ge mer sinnesstimuli.



SE

Man kan flytta Protac SenSit® Nature med hjälp av de påsydda bärhandtagen.



När Protac SenSit® Nature används av personer med t.ex. spasticitet kan man skapa en fördjupning längst back på sitsen. Det gör man genom att flytta bollarna, så att personen sitter längre bak och nedlutad i sitsen.



Protac SenSit® Nature levereras monterad redo att användas

Livslängd för produkten

Produkten har en förväntad livslängd på 3 år.

Livslängden är beroende av korrekt användning, rengöring, tvätt, service och underhåll.

Produkter som används längre än ovan nämnda livstid ska utvärderas för framtida användning. Det är användarnas ansvar att löpande bedöma om produkten kan användas utöver den angivna livslängden.

Rengöring

Överdraget till Protac SenSit® Nature kan tvättas. Hur ofta överdraget behöver tvättas beror på användningen. Följ nedanstående instruktioner vid tvätt och rengöring.

- Yttermaterialiet kan tvättas i tvättmaskin – kapacitet min. 7 kg, med tvättmedel utan blekmedel och parfum. Sköljmedel får inte användas – se övriga tvättråd i överdraget.
- Sitsöverdraget med påsytt inkontinensskydd på baksidan kan öppnas och tvättas separat med tvättmedel utan blekmedel och parfum. Sköljmedel får inte användas – se övriga tvättråd i överdraget.
- Nack- och sidovingar kan tvättas i de medföljande tvättpåsar i vanliga tvättmaskiner med kapacitet på min. 7 kg, med tvättmedel utan blekmedel och parfum. Sköljmedel får inte användas – se övriga tvättråd i vingarna.

Demontering före tvätt:

1. Ta bort innerpåsen från nackstödet.
2. Ta bort bollpåsar från sidan / nackvingarna. Bollpåsar måste tvättas separat. Den medföljande tvättpåse måste användas.
3. Sätet tas bort.
4. Lossa innerpåsen, med bollar och granulat, från kardborrebandet på baksidan och ta ut innerpåsen.
5. Öppna blixtlåsen på kammarna för skumplastskivorna fram och bak, i botten.
6. Ta bort skumplastskivorna på fram- och baksidan.
7. Alla blixtlås skall vara stängda vid tvätt.

Montering efter tvätt:

1. Sätet tas bort.
2. Kammaren för den främre skumplastskivan öppnas.
3. Sätt in den främre skumplastskivan i kammaren, kom ihåg att vända sidan med plastplattan inåt. Stäng kammaren med blixtlåset.
4. Kammaren för den bakre skumplastskivan öppnas.
5. Sätt tillbaka skumplastskivan i kammaren, kom ihåg att vända sidan med plastplattan inåt. Stäng kammaren med blixtlåsen.
6. Placera innerpåsen i locket. Se till att kardborrebandet passar ihop på baksidan.
7. Zip på sätelocket. Fäst kardborrebandet på sätelocket på kardborrebandet på innerpåsen.
8. Nackkudden placeras i nackstödet och bollpåsar för nack- och sidovingarna placeras i kamrarna. Stänger med blixtlås. Kom ihåg att fästa bollspåsarna i nack- och sidovingarna med kardborrebandet.

Se videoklipp för hur stolen monteras på www.protac.dk under bruksanvisningen för SenSit.

TIPS! Det är enklast om man är två personer som hjälps åt!

Vid fläckborttagning där du har tänkt använda fläckborttagningsmedel bör du först testa på en plats som inte syns (fåtöljens botten) för att kontrollera om materialet tar skada eller om färgen påverkas. Protac rekommenderar inte användning av fläckborttagningsmedel.

- ⚠ • Innerpåsen med bollar och granulat får inte tvättas
- ⚠ • Innerpåsen i nackstödet får inte tvättas

Underhåll

Vid användning bildas en fördjupning i sitsen när de små bollarna i botten packar ihop sig. Det är därför viktigt att vända bollfåtöljen upp och ned någon gång emellanåt vid behov och skaka den lite så att det kommer in luft mellan bollarna. Det får sitsen att resa sig igen.

Kontrollera bollfåtöljen efter fel och skador varje gång den används, samt gå igenom fåtöljens sömmar, blyxtlås, material, handtag, bollar och fåtöljens allmänna tillstånd en gång per år. Om man upptäcker ett allvarligt fel ska Protac SenSit® Nature tas ur bruk tills felet är åtgärdat och säkerheten återställd.

Protac SenSit® Nature kan torkas av med en trasa som doppats i varmt tvällösning och vridits ur väl. Kan torkas av med alkohol.

- ⚠ • Protac SenSit® Nature skall inte användas vid minusgrader.
- Efter kraftigt regn, vänd stolen upp och ner och torka av botten med en torr trasa.
- ⚠ • Om stolen placeras direkt i solen kan regnskyddet dras över stolen för att skydda den från solens strålar när stolen inte används. Tyget bleknar, men det kommer att skjutas upp om stolen är skyddad från solen när den inte används.

SE

Protac reserverar sig från ansvar för skador från felaktig hantering vad gäller tvätt och underhåll.

Transport och förvaring

Det är lätt att flytta Protac SenSit® Nature med hjälp av de två bärhandtagen som är monterade på var sida av bollfåtöljen.

- ⚠ Var gärna två när ni lyfter bollfåtöljen och ta då tag i var sitt handtag



Vid transport är bollfåtöljen packad i en kartong som skyddar säcken mot smuts och fukt. När stolen inte används måste det medföljande regnskyddet dras över stolen. Regnskyddet skyddar stolen bland annat mot fågeluttag, sol och mycket kraftigt regn.

Kassering

Protac SenSit® Nature kan vid kassering delas upp i följande delar: Plast och tygmaterial.

Plastbollarna kan kasseras som hårdplast.

Alla delar kan kasseras som brännbart avfall.

Avfall ska lämnas bort enligt gällande regler.

Garanti

Det är 2 års garanti på produktionsfel

Garantin förfaller i följande fall:

- Överbelastning av Protac SenSit® Nature
- Våldsamt användning av Protac SenSit® Nature
- Uteblivet eller felaktigt underhåll av Protac SenSit® Nature

Spårbarhet: Det finns månad, produktionsår och partinummer på CE- och tvättetiketten. Dessa får inte tas bort från produkten.

Symbolförklaring

Detta är endast ett exempel. Följ alltid rekommenderad instruktion på fastsydd tvättetikett i produkten.



Tvättbalja:
Max. tvätttemperatur (se tvättetikett)



Trekant:
Får inte blekas



Fyrkant med cirkel:
Torktumlare kan användas
(se tvättetikett)



Strykjärn:
Får inte strykas



Cirkel:
Får inte kemtvättas



Varning:
Se punkt om Säkerhet



Användningsinformation



För utomhusbruk



CE-godkännande enligt Förordning
om medicinsk utrustning
(EU) 2017/745 klass I



Tillverkare



Partinummer

Tillbehör

- Protac SenSit® Nature Puff
- Protac SenSit® Väska

Reservdelslista

- Överdrag
- Skumdel till rygg
- Skumdel till framkant
- Innerpåse med bollar och granulat
- Bollpåsar för vingar
- Nackkudde för nackstöd
- Regenskydd

Tekniska specifikationer

Mått:

Artikel nr	Rygghöjd	Diameter	Vikt
600-602-3000-35	78 cm	90 cm	ca 20 kg
600-702-3000-35	85 cm	90 cm	ca 21 kg

SE

Patent: Protac SenSit® är patenterad

Standarder: Överensstämmer med allmänna krav på hjälpmedel enl. följande harmoniserade standarder:

Klinisk bedömning: EN 12182:2012

Risikanalys: DS/EN ISO 14971:2019

Quality management system: EN ISO 13485:2016

Vattenspelartryck för yttertyg: 10.000 mm - EN ISO 811: 2018

Serviceinformation

Man får inte använda andra bollar i Protac SenSit®-bollfätöljen än de som tillverkaren använde.

Instruktioner

för daglig kontroll av Protac Sensit® Nature före användning

- 1 • Alla delar är på plats, inga lösa delar (vingar och nackkudde)
- 2 • Handtag är inte lösa – sömmar är okej
- 3 • Alla blyxtlås är stängda
- 4 • Sitshöjden är okej (ingen fördjupning i sitsen)
- 5 • Inget tecken på hål, inga skador på material och sömmar



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Översikt över distributörer: Se www.protac.dk/kontakt

ES - Instrucciones de uso

Protac SenSit® Nature

Usted ha seleccionado un producto de calidad Protac. Protac garantiza que ha adquirido un producto original, de diseño danés y desarrollado en colaboración con expertos. Protac desarrolla, produce y comercializa, desde 1994, ayudas de estimulación sensorial para el sector sanitario en Dinamarca, Europa, Australia y Nueva Zelanda.

Los productos Protac se desarrollan teniendo como base la Teoría sobre la Integración Sensorial y están respaldados por investigaciones extensivas, documentación y estudios de casos. Durante su proceso de producción, Protac se preocupa especialmente por la protección del medio ambiente y la seguridad. Los tejidos cuentan con la certificación STANDARD 100 de OEKO-TEX® n° 1407028 Centexbel. Las bolas de plástico Protac están certificadas STANDARD 100 por OEKO-TEX® n° 2076-310 DTI.

Puede ampliar la información www.protac.dk.

Etiquetado

Nuestros productos están etiquetados de acuerdo con el Regulación (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos de Clase I. La etiqueta con los datos del fabricante, de las materias primas y las instrucciones de lavado, está situada en el interior de la butaca..

Para ver una explicación de los símbolos de la etiqueta, consulte la sección Significado de los símbolos.

Precauciones generales - Seguridad

- ⚠ • Preste atención a la reacción del usuario, a si le molesta estar cubierto por las alas de la butaca.
- ⚠ • Esté pendiente de que el usuario no tenga demasiado calor mientras está rodeado por l sala rellenas de bolas.
- ⚠ • Los usuarios con problemas respiratorios deben utilizar las alas lde la butaca con precaución y nunca sin vigilancia.
- ⚠ • La butaca no debe ser utilizada por personas dependientes sin vigilancia
- ⚠ • Esté pendiente de que las bolas no molesten al usuario. Esto es especialmente importante si el usuario no es capaz de moverse de forma independiente.
- ⚠ • La butaca no debe ser utilizada por personas con úlceras (escaras) de decúbito.
- ⚠ • No se debe adaptar la butaca con piezas sueltas. Por ejemplo, con correas o cinturones.
- ⚠ • Cuide que los pies y las manos de los niños y otros usuarios no queden atrapados en las asas de transporte.
- ⚠ • Solo debe usarse por personas con un peso máximo no superior a 200 kg
- ⚠ • No debe colocarse sobre una plataforma con ruedas.
- ⚠ • No fume en la butaca. Las chispas sueltas y los cigarrillos pueden provocar daños por quemaduras.
- ⚠ • No deje ordenadores ni otros aparatos eléctricos encendidos sobre la butaca, ya que dependen calor y pueden provocar el deterioro de la funda o, en el peor de los casos, incendiarse por no pode expeler el calor.
- ⚠ • No utilizar jamás cerca de una llama.
- ⚠ • No deje a una persona sentada en la silla a merced de la luz solar directa durante periodos prolongados.

⚠ • El usuario debe usar protector solar si Protac SenSit® Nature se usa bajo el sol.

Propósito del producto y ámbitos de aplicación

La Integración Sensorial es la base del desarrollo de todos los productos Protac. La teoría se formuló en la década de los 70 en Estados Unidos y fue desarrollada por la terapeuta ocupacional y psicóloga A. Jean Ayres. . La teoría se basa en cómo el cerebro procesa las percepciones y cómo los diferentes estímulos sensoriales pueden verse influidos por el peso y la presión sobre el sentido táctil en la piel y el sentido propioceptivo (conciencia corporal y movimiento) en músculos y articulaciones. La presión, el movimiento y el peso de las bolas actúan particularmente sobre estos sentidos.

Protac SenSit® Nature se ha concebido como ayuda para las personas con deterioro funcional. Protac SenSit® Nature es un producto apropiado para niños, jóvenes, adultos y personas mayores.

- Daños cerebral, incluyendo espasticidad, corea de Huntington, Parkinson, etc.
- TDAH y autismo.
- Enfermedades mentales como la demencia, esquizofrenia, depresión, ansiedad, anorexia, etc..
- Trastornos del desarrollo, disrupciones sensoriales, sordo-ceguera, etc.
- Estrés

Protac SenSit® Nature se utiliza para ofrecer alivio o como complemento para las personas con daño cerebral en silla de ruedas o encamadas. La forma estable de la butaca proporciona apoyo a la nuca, a la cabeza y al cuerpo, y las bolas del asiento y del respaldo permiten ajustar la butaca con facilidad y crear una posición sedente y de descanso confortable.

Para las personas con TDAH y autismo, Protac SenSit® Nature se utiliza como un espacio delimitado donde el usuario está envuelto con bolas y recibe los estímulos sensoriales necesarios para obtener calma y sensación de seguridad. La butaca se usa, por ejemplo, cuando es preciso excluir otras percepciones sensoriales.

Las personas con enfermedades psiquiátricas sufren a menudo inquietud psíquica y motora. Protac SenSit® Nature puede utilizarse como un «lugar seguro» que aporta calma y sensación de seguridad al usuario. El peso y la seguridad de las bolas también proporciona una mejor sensación corporal y un mayor bienestar.

Protac SenSit® Nature es usado por personas que sufren, por ejemplo, trastornos del desarrollo, alteraciones sensoriales o sordo-ceguera con el fin de aumentar los estímulos sensoriales que recibe el cuerpo.

Protac SenSit® Nature lo utilizan con personas con estrés, para obtener calma, sensación de seguridad y una mejor percepción del cuerpo.

Protac SenSit® Nature puede p.ej. utilizado en espacios exteriores, jardines y parques, en instituciones, residencias, centros de día y hospitales.

En las escuelas, Protac SenSit® Nature puede, p.ej. utilizarse en el patio u otros espacios al aire libre. En el hogar, Protac SenSit® Nature se puede utilizar, p.ej. en la terraza, en un invernadero o en el jardín.

Utilización del producto

Protac SenSit® Nature se puede usar con las alas del cuello colocado hacia el interior de la butaca, detrás de la espalda del usuario y con las alas laterales colgando del costado de la butaca. Se contiene al cuerpo sin que el usuario sienta el peso de las alas, éste puede ser un buen punto de partida.



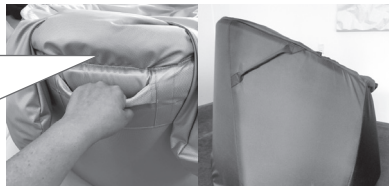
Protac SenSit® Nature puede utilizarse con las alas laterales y/o superiores colocadas sobre el usuario, para que perciba el peso y la presión de las bolas. De este modo, se consigue una muy buena delimitación y percepción del cuerpo.



Cuando el usuario esté utilizando las alas laterales, el personal/cuidador puede presionar suavemente la zona de los hombros para aumentar la estimulación sensorial en esa zona.



Puede desplazarse Protac SenSit® Nature utilizando las asas de transporte cosidas en laterales y parte posterior.



Al utilizar Protac SenSit® Nature con personas que sufren, por ejemplo, espasticidad, cree un hueco en la parte trasera del asiento moviendo las bolas, de modo que el usuario pueda mantener una posición reclinada sentándose más hacia atrás en el asiento.



Protac SenSit® Nature se entrega montado y preparado para su uso

Vida útil del producto

El producto tiene una expectativa de vida útil de 3 años. Ésta se basa en su uso correcto, la limpieza, el lavado, el servicio y el mantenimiento.

Los productos utilizados más allá del periodo de vida útil previamente mencionado deberán ser evaluados para su uso posterior. La responsabilidad por usar el producto más allá de la vida útil establecida recaerá sobre el usuario.

Limpieza

La funda de Protac SenSit® Nature puede lavarse. La necesidad y la frecuencia del lavado dependen del uso de la butaca. Siga las instrucciones siguientes cuando lave o limpie la butaca:

- La tela exterior puede lavarse a máquina (capacidad mínima 7 kg) con detergente sin lejía y perfume. No debe utilizarse abrillantador. Consulte también las instrucciones de lavado que encontrará en la funda.
- La funda del asiento con el tejido de incontinencia cosido en la parte posterior debe lavarse por separado con detergente sin lejía y perfume. No debe utilizarse abrillantador. Consulte también las instrucciones de lavado que encontrará en la funda.
- Las alas pueden lavarse con detergente sin lejía en una lavadora con una capacidad mínima de 7 kg, introduciéndolas las bolsas de lavado que se incluyen con el producto. Consulte también las instrucciones de lavado que encontrará en las alas.

Desmontaje antes del lavado:

1. Retire la bolsa interior del soporte para el cuello.
2. Retire las bolsas de bolas de las alas laterales y de la zona del cuello. Las bolsas de bolas deben lavarse por separado. Se debe utilizar la bolsa de lavandería incluida.
3. Cierre la cremallera de la funda del asiento.
4. Separe la bolsa interior, con bolitas y granulado, del velcro de la parte trasera y retírela de la butaca.
5. Abra la cremallera de los compartimentos con las placas de espuma delantera y trasera en la parte inferior.
6. Retire las placas de espuma delantera y trasera.
7. Cierre todas las cremalleras. Cierre la cremallera de la funda del asiento antes de lavarla.

Montaje tras el lavado:

1. Abra la cremallera de la funda del asiento.
2. Abra la cremallera del compartimento de la placa de espuma delantera.
3. Inserte la placa de espuma frontal en su compartimento, recuerde girar el lado con la placa de plástico hacia adentro. Cierre la cremallera del compartimento.
4. Abra la cremallera del compartimento de la placa de espuma trasera.
5. Inserte la placa de espuma trasera en el compartimento, recuerde girar el lado con la placa de plástico hacia adentro. Cierre la cremallera.
6. Coloque la bolsa interior dentro de la funda. Asegúrese que las piezas de velcro encajen en la parte posterior.
7. Cierre la cremallera de la funda del asiento. Fije el velcro de la funda del asiento al velcro de la bolsa interior.
8. Inserte la bolsa interior en el soporte para el cuello, las bolsas de bolas superiores y de las alas laterales en sus respectivos compartimentos. Cierre con cremallera. Recuerde sujetar las bolsas de bolas del cuello y de las alas laterales en el interior con velcro.

En www.protac.dk encontrará un vídeo que muestra el montaje de Protac SenSit® Nature

Tome Nota! Éste es un trabajo para dos personas!

Antes de utilizar un producto quitamanchas, realice una prueba en una zona poco visible (parte inferior de la butaca) para comprobar que no estropee el tejido ni modifique su color. Protac recomienda no utilizar productos quitamanchas.

- ⚠ • No lave la bolsa interior de bolas y granulado
- ⚠ • No lave la bolsa interior del reposacabezas

Mantenimiento

Con el tiempo, se formará un hueco en el asiento a medida que el granulado de la parte inferior se "asiente" con el uso. Es importante dar la vuelta a la butaca de vez en cuando y agitarla un poco para que las bolas vuelvan a distribuirse uniformemente. Esto restaurará la forma del asiento. Inspeccione la butaca en busca de defectos y deficiencias antes de cada uso, verifique las costuras, cremalleras, tela, correas, bolas y el estado general de la butaca una vez al año. Si se descubren defectos o deficiencias graves, Protac SenSit® Nature no deberá utilizarse hasta que se hayan reparado los defectos y se haya restablecido la seguridad.

Protac SenSit® Nature puede limpiarse con un paño bien escurrido humedecido en agua tibia y jabón. Se puede limpiar con alcohol.

- ⚠ • Protac SenSit® Nature no tolera temperaturas por debajo de 0 grados celsius.
- Después de una lluvia intensa, voltee la silla y limpie la parte inferior con un paño seco.
- ⚠ • Si la butaca se coloca directamente al sol, la cubierta para la lluvia incluida se puede colocar sobre la butaca para protegerla de los rayos solares cuando no es está usando. El tejido perderá color, pero seguirá protegiendo a la butaca de la lluvia.

Protac no se responsabiliza de los daños que resulten de un lavado y un mantenimiento incorrectos.

Transporte y conservación

Las dos asas de transporte colocadas a cada lado de la butaca Protac SenSit® Nature permiten desplazarla fácilmente

- ⚠ La butaca debe ser levantada preferiblemente por dos personas sujetando una asa cada una.



Durante el transporte, la butaca se embala en una caja de cartón, que la protege de la suciedad y la humedad.

Cuando la butaca no se utilice, la cubierta para la lluvia suministrada debe colocarse sobre ella.

La cubierta para la lluvia protege la butaca contra, entre otras cosas, excrementos de pájaros, sol y lluvia intensa.

Eliminación

Protac SenSit® Nature se puede dividir en los siguientes componentes para la eliminación de residuos: Plástico y textil.

Las bolas de plástico se pueden desechar como plástico duro.

Todas las partes de la butaca se pueden eliminar como residuos incinerables.

Los residuos deben eliminarse de acuerdo con las normas aplicables

Garantía

La garantía por defectos de fabricación es de dos años.

La garantía no será válida en los siguientes casos:

- Sobrecarga (peso anormalmente excesivo) de Protac SenSit® Nature
- Uso violento de Protac SenSit® Nature
- Falta de mantenimiento o mantenimiento incorrecto de Protac SenSit® Nature

Trazabilidad: el lote, el mes y el año de fabricación figuran en el reverso de la etiqueta de lavado. Estos no deben eliminarse del producto.

Explicación de los símbolos

Sólo a modo de ejemplo. Respete siempre las instrucciones de cuidado indicadas en la etiqueta que encontrará en el interior del producto.



Palangana:

Lavar a una temperatura máxima (vea la etiqueta de cuidado)



Triángulo:

No usar lejía



Cuadrado con el círculo:

Secado en secadora (vea la etiqueta de cuidado)



Plancha:

No planchar



Círculo:

No limpiar en seco



Advertencia:

Consulta el apartado Precauciones generales - Seguridad



Información para el usuario



Para uso en exteriores



Marcado CE según (UE) 2017/745 en dispositivos médicos clase I



Fabricante



Número de lote

Accesorios

- Protac SenSit® Nature Puff
- Funda de transporte Protac SenSit®

Lista de piezas de repuesto

- Funsas para butaca
- Placa de espuma posterior.
- Placa de espuma frontal.
- Bolsa interior con bolas y granulado.
- Bolsas de bolas para alas superiores y alas laterales.
- Bolsa interior para reposacabeza.
- Cubierta para la lluvia

Especificaciones técnicas

Dimensiones:

Artículo No	Altura del respaldo	Diámetro	Peso
600-602-3000-35	78 cm	90 cm	aprox. 20 kg
600-702-3000-35	85 cm	90 cm	aprox. 21 kg

ES

Patente: Protac SenSit® está patentado

Normativa: Cumple con los requisitos generales para las ayudas de acuerdo a las siguientes normas armonizadas.

Evaluación clínica: EN 12182:2012

Análisis de riesgo: EN ISO 14971:2019

Sistemas de gestión de calidad: EN ISO 13485:2016

Resistencia del tejido exterior: 10.000 mm - EN ISO 811 : 2018

Información sobre el servicio

Sólo las bolas suministradas por el fabricante pueden ser usadas en Protac SenSit® Nature

Guía

para le revisión diaria previa al uso de Protac SenSit® Nature

- 1 • Todas las piezas están en su sitio, no hay piezas sueltas (alas y cojín reposacabezas)
- 2 • Las asas no están sueltas, el cosido es correcto
- 3 • Todas las cremalleras están cerradas
- 4 • La altura del asiento es correcta (el asiento no está hundido)
- 5 • No hay signos de agujeros ni de daños en el tejido ni en las costuras.

ES



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Descripción general del distribuidor: Por favor, consulte www.protac.dk/kontakt

IT - Istruzioni

Protac SenSit® Nature

Hai scelto un prodotto di qualità Protac. Protac ti garantisce un prodotto di design danese originale sviluppato in collaborazione con partner specializzati.

Sin dal 1994 Protac ha sviluppato, prodotto e venduto ausili per la stimolazione sensoriale per il settore sanitario in Danimarca, Europa, Australia e Nuova Zelanda.

I prodotti Protac sono stati sviluppati sulla base di teorie sull'integrazione sensoriale e dopo un ampio approfondimento in termini di ricerca, documentazione e descrizione dei casi.

Protac pone l'ambiente e la sicurezza al centro del proprio processo produttivo. Il tessuto è certificato secondo Standard 100 da OEKO-TEX® n° 1407028 Centexbel. Le palle di plastica Protac sono certificate secondo Standard 100 da OEKO-TEX® n° 2076-310 DTI.

Per maggiori informazioni visitare il sito www.protac.dk – è incluso anche un video tutorial sul cambio del rivestimento.

Marchatura

I prodotti sono etichettati in conformità al regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici di classe I.

L'etichetta contenente le informazioni sul produttore, sulle materie prime e sulle indicazioni di lavaggio è posta nella parte interna della poltrona, così da evitare ogni fastidio quando l'utente è seduto sulla poltrona.

Spiegazione dei simboli sull'etichetta: fare riferimento al punto Legenda dei simboli

Precauzioni generali - Sicurezza

- ⚠ • Prestare attenzione alla reazione dell'utente, qualora questi non gradisse essere circondato dallo schienale e dalle parti laterali della poltrona.
- ⚠ • Controllare che l'utente non abbia troppo caldo quando è chiuso dai lembi cervicali e laterali.
- ⚠ • Per gli utenti con difficoltà di respirazione, utilizzare con cautela i lembi cervicali e laterali e non utilizzarli mai senza sorveglianza.
- ⚠ • Non utilizzare mai senza sorveglianza con utenti non autosufficienti.
- ⚠ • Controllare che non vi siano palle che infastidiscono l'utente. Ciò è particolarmente importante quando l'utente non può muoversi autonomamente.
- ⚠ • Non utilizzare con utenti con problemi di decubito.
- ⚠ • Non sostituire parti singole della poltrona quali, ad esempio, cinghie e cinture.
- ⚠ • Controllare che i bambini e gli altri utenti non rimangano incastrati con mani e piedi nelle maniglie della poltrona.
- ⚠ • Utilizzare solo con persone che pesano non più di 200 kg.
- ⚠ • Non collocare su una piattaforma con ruote.
- ⚠ • Evitare di fumare sulla poltrona. La caduta di ceneri ardenti o di sigarette potrebbe causare bruciate.
- ⚠ • Non lasciare mai un computer o altro dispositivo elettrico acceso sulla poltrona, in quanto tali dispositivi emettono calore e possono comportare un indebolimento del rivestimento o, nella peggiore delle ipotesi, il dispositivo si può bruciare a causa della mancata dissipazione del calore.
- ⚠ • Non usare vicino a fiamme libere.

- ⚠ • Non lasciare una persona seduta sulla sedia alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo.
- ⚠ • L'utente deve utilizzare la protezione solare se Protac SenSit® Nature viene utilizzato al sole.

Finalità del prodotto e ambiente di utilizzo

L'integrazione sensoriale è alla base dello sviluppo di tutti i prodotti Protac. Questa teoria proviene dagli USA ed è stata sviluppata da A. Jean Ayres, ergoterapeuta e psicologo, negli anni '70. Tale teoria ha come punto di partenza il modo in cui il cervello elabora gli input sensoriali e il modo in cui è possibile influenzare i diversi stimoli sensoriali attraverso il peso e la pressione tattile (sensazione di contatto) sulla pelle e il senso propriocettivo (senso del movimento) nei muscoli e nelle articolazioni. La pressione, il movimento e il peso delle palle influiscono infatti su tali sensi.

Protac SenSit® Nature è stata sviluppata come un ausilio alle persone con disabilità.

Protac SenSit® Nature può essere utilizzata da bambini, giovani, adulti e anziani:

- Danni cerebrali tra cui la spasticità, la malattia di Huntington, il morbo di Parkinson, ecc.
- ADHD e autismo
- Malattie psichiatriche come ad es. demenza, schizofrenia, depressione, paura, anoressia, ecc.
- Disturbi della crescita, disturbi sensoriali, cecità-sordità, ecc.
- Stress

Protac SenSit® Nature viene utilizzata come aiuto e supplemento per le persone con danni cerebrali, come le persone in sedia a rotelle o allettate. La forma stabile della poltrona supporta il collo, la testa e il corpo mentre le palle presenti nella seduta e nella schiena aiutano ad adattare la poltrona e a ottenere una posizione di seduta e di riposo comoda.

Per le persone affette da ADHD e autismo, Protac SenSit® Nature viene utilizzata come "spazio delimitato" in cui esse sono circondate dalle palle e ricevono gli stimoli sensoriali necessari per ottenere una sensazione di sicurezza e calma. La sedia viene utilizzata ad es. quando è necessario escludere altre impressioni sensoriali

Le persone con malattie psichiatriche sono spesso caratterizzate da agitazione motoria e psichica. Protac SenSit® Nature può essere utilizzata come "luogo sicuro" per infondere calma e sicurezza nell'utente. Il peso e la pressione delle palle consentono inoltre una migliore percezione del corpo e favoriscono il benessere.

Protac SenSit® Nature viene utilizzata con persone affette, ad esempio, da disturbi della crescita, disturbi sensoriali, cecità-sordità per favorire gli stimoli sensoriali al corpo.

Protac SenSit® Nature viene utilizzata su persone soggette a stress per dare loro tranquillità, sicurezza e una maggiore percezione del corpo.

Protac SenSit® Nature può ad es. utilizzato in spazi esterni, giardini e parchi, in istituzioni, residenze, asili nido e ospedali.

Nelle scuole, Protac SenSit® Nature può ad es. utilizzato nel cortile della scuola o in altri spazi esterni. Nelle case private, Protac SenSit® Nature può essere utilizzato ad es. sulla terrazza, nel giardino d'inverno o in giardino

Utilizzo del prodotto

Protac SenSit® Nature può essere utilizzata con i lembi cervicali posti dentro la poltrona dietro alla schiena dell'utente e i lembi laterali verso il basso lungo i lati della poltrona. Tale soluzione comporta una delimitazione del corpo senza il peso dei lembi e può costituire un buon approccio iniziale.



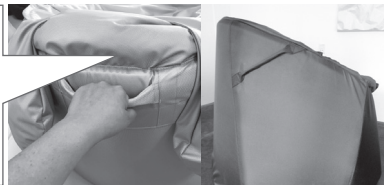
Protac SenSit® Nature può essere utilizzata con i lembi cervicali e/o laterali sopra l'utente, così che egli senta il peso e la pressione delle palle. In questo modo si ottiene un'ottima limitazione e percezione del corpo.



Per un'ulteriore stimolazione delle spalle, quando l'utente indossa i lembi cervicali, può giovare che il personale/l'assistente effettui una leggera pressione sull'area delle spalle per offrire una maggiore stimolazione sensoriale.



È possibile spostare Protac SenSit® Nature da usando le maniglie per il trasporto cucite i lati e il centro della schiena.



Quando la poltrona viene utilizzata con persone affette, ad esempio, da spasticità è possibile aumentare la profondità sul lato posteriore spostando le palle, così che la persona sieda più indietro o diagonalmente sulla seduta.



Protac SenSit® Nature viene fornita pronto all'uso

Durata del prodotto

Il prodotto ha una durata prevista di 3 anni.

La durata viene calcolata in base a un utilizzo, una pulizia, un lavaggio, un servizio e una manutenzione corretti. I prodotti utilizzati oltre tale periodo di tempo devono essere oggetto di valutazione per un utilizzo futuro. È responsabilità dell'utente valutare se il prodotto può essere utilizzato oltre il tempo indicato.

Pulizia

Il rivestimento della Protac SenSit® Nature può essere lavato. L'intervallo e le necessità di lavaggio del rivestimento dipendono dal suo impiego e utilizzo. Per il lavaggio e la pulitura della poltrona, seguire le istruzioni sotto.

- Il tessuto esterno può essere lavato in una lavatrice - min. 7 kg, con detergente senza candeggina e profumo. Non utilizzare brillantante per il resto, vedere le istruzioni per il lavaggio sul rivestimento.
- Il rivestimento della seduta con fodera impermeabile sul retro può essere aperto e lavato separatamente con detergente senza candeggina e profumo. Non utilizzare brillantante per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sul rivestimento.
- I lembi cervicali e laterali possono essere lavati nei relativi sacchi per i lavaggio in una comune lavatrice da min. 7 kg, con detergente senza candeggina e profumo. Non utilizzare brillantante per il resto vedere le istruzioni per il lavaggio sui lembi.

Smontaggio prima del lavaggio:

1. Rimuovere il rivestimento interno dal poggiatesta.
2. Rimuovere i rivestimenti con le palle dalle parti laterali e dalle borse per il collo.
I rivestimenti con le palle devono essere lavati separatamente. È necessario utilizzare il contenitore per il lavaggio incluso.
3. Rimuovere la copertura del sedile.
4. Estrarre il rivestimento interno, con le palle e il granulato, dal velcro nella parte posteriore e rimuoverlo dalla poltrona.
5. Rimuovere gli scomparti per le coperture anteriori e posteriori in espanso nella parte inferiore.
6. Rimuovere le coperture anteriori e posteriori in espanso.
7. Chiudere tutte le cerniere. Prima del lavaggio, collegare con la cerniera le coperture del sedile.

Montaggio dopo il lavaggio:

1. Rimuovere il sedile
2. Rimuovere lo scomparto anteriore in espanso.
3. Inserire lo scomparto anteriore in espanso e non dimenticare di ruotare il lato con la copertura in plastica verso l'interno. Chiudere lo scomparto con la cerniera.
4. Rimuovere lo scomparto dalla copertura posteriore in espanso.
5. Inserire lo scomparto posteriore in espanso e non dimenticare di ruotare il lato con la copertura in plastica verso l'interno. Chiudere lo scomparto con la cerniera.
6. Posizionare il rivestimento interno all'interno della copertura. Assicurarsi che i velcri combacino nella parte posteriore
7. Collegare la copertura del sedile. Collegare il velcro sulla copertura del sedile al velcro sul rivestimento interno.
8. Inserire il rivestimento interno nel poggiatesta, i rivestimenti con le palle per le parti laterali e le borse per il collo negli scomparti. Chiudere con le cerniere. Non dimenticare di unire con il velcro le borse con le palle alle parti laterali e alle borse per il collo.

Vedi il video su come si assembla la poltrona, su www.protac.dk nelle istruzioni di Protac SenSit® Nature

ATTENZIONE L'operazione può essere fatta più facilmente in due persone.

Per la rimozione delle macchie, prima di utilizzare lo smacchiante, provare prima su un punto scarsamente visibile (il fondo della poltrona), per verificare se il tessuto si danneggia oppure se il colore viene modificato. Protac consiglia di non utilizzare smacchiante.

- ⚠ • Non lavare il sacco interno contenente le palle e granulato.
- ⚠ • Non lavare il cuscino interno del supporto cervicale.

Manutenzione

Con l'utilizzo si creerà un abbassamento sul fondo della seduta dovuto al fatto che le palle più piccole in basso "si uniscono". È pertanto importante girare ogni tanto la poltrona sotto-sopra e scuoterla leggermente così da fare penetrare l'aria tra le palle. La seduta si "rialzerà" nuovamente.

Controllare la presenza di difetti e mancanze ogni volta che si utilizza la poltrona e svolgere un controllo annuale delle cuciture, delle cerniere, delle maniglie, delle palle e delle condizioni generali della poltrona. Qualora si notasse un difetto o una mancanza rilevante, interrompere l'utilizzo di Protac SenSit® Nature fino a che il difetto non è risolto e la sicurezza ristabilita.

Protac SenSit® Nature può essere pulito con un panno imbevuto in acqua calda saponata e ben strizzato. Può essere pulita con alcool.

- ⚠ • Protac SenSit® Nature non tollera temperature inferiori a 0 gradi.
- Dopo una forte pioggia, capovolgere la sedia e pulire il fondo con un panno asciutto.
- ⚠ • Se la sedia è posizionata direttamente al sole, la copertura anti-pioggia inclusa può essere tirata sopra la sedia per proteggerla dai raggi del sole quando la sedia non è in uso. Il tessuto sbiadirà, ma verrà posticipato se la sedia è protetta dalla pioggia quando non viene utilizzata.

Protac si riserva di non effettuare sostituzioni in caso di trattamenti errati durante il lavaggio e la manutenzione.

IT

Trasporto e conservazione

Protac SenSit® Nature può essere sollevata agevolmente utilizzando le 2 maniglie montate su entrambi i lati della poltrona.

"Si consiglia di sollevare la poltrona in due persone, ognuna delle quali utilizza una maniglia"



Durante il trasporto la poltrona è imballata in una plastica protettiva e in una scatola di cartone che la proteggono dallo sporco e dall'umidità. Quando la sedia non è in uso, la copertura anti-pioggia in dotazione deve essere tirata sopra la sedia. La copertura anti-pioggia protegge la sedia contro, tra le altre cose, escrementi di uccelli, sole e pioggia molto forte.

Smaltimento

In fase di smaltimento, Protac SenSit® Nature deve essere separata nelle seguenti frazioni:
Plastica e tessuto

Le palle di plastica possono essere smaltite come plastica dura.

Tutte le parti possono essere smaltite come rifiuto combustibile.

Smaltire i rifiuti secondo le norme vigenti.

Garanzia È presente una garanzia di 2 anni per i difetti di produzione

La garanzia si annulla nei seguenti casi:

- Sovraccarico di Protac SenSit® Nature
- Utilizzo violento di Protac SenSit® Nature
- Mancata o errata manutenzione di Protac SenSit® Nature

Tracciabilità: sul retro dell'etichetta sul lavaggio è marcato il mese e l'anno di produzione. Questi non devono essere rimossi dal prodotto.

Legenda dei simboli

Questi sono soltanto esempi; leggete le istruzioni raccomandate di lavaggio sull'etichetta di lavaggio del prodotto.



Vaschetta:
Temperatura massima per il lavaggio
(leggete l'etichetta di lavaggio)



Triangolo:
Non candeggiare



Quadrato con cerchio:
Utilizzo asciugatrice
(leggete l'etichetta di lavaggio)



Ferro da stiro:
Non stirare



Cerchio:
Non smacchiare



Attenzione:
Leggate la sezione Sicurezza



Informazione per l'utente



Per uso esterno



Marcato CE in conformità
(UE) 2017/745 sui dispositivi
medici classe I



Produttore



Numero di lotto

Accessori

- Protac SenSit® Nature Puff
- Custodia di trasporto Protac SenSit®

Elenco dei pezzi di ricambio

- Copertura
- Parte in schiuma per la schiena
- Parte in schiuma all'avanguardia
- Sacco interna con palle e granuli
- Borsa di palla per le ali
- Cuscino collo per poggiatesta

Specifiche tecniche

Misure:

Numero articolo	Altezza dello schienale	Diametro	Peso
600-602-3000-35	78 cm.	90 cm.	ca. 20 kg.
600-702-3000-35	85 cm.	90 cm.	ca. 21 kg.

Brevetto: Protac SenSit® è un marchio brevettato

Norme: Conformi ai requisiti generali in materia di aiuti conformemente alle seguenti norme armonizzate:

IT

Valutazione clinica: EN 12182:2012

Analisi del rischio: EN ISO 14971:2019

Sistemi di gestione della qualità: 13485:2016

Pressione della colonna d'acqua: 10.000 mm - EN ISO 811 : 2018

Informazioni sulla manutenzione

Non utilizzare altre palle nella poltrona Protac SenSit® Nature oltre a quelle utilizzate dal produttore.

Guida

alla verifica quotidiana di Protac SenSit® Nature prima dell'utilizzo

- 1 • Tutte le parti sono al loro posto, non vi sono elementi liberi. (lombi o cuscino cervicale)
- 2 • Le maniglie non sono libere: cucitura OK
- 3 • Tutte le cerniere sono chiuse
- 4 • L'altezza della seduta è OK (senza depressioni nella seduta)
- 5 • Nessun segno di buchi, danni nel tessuto o nelle cuciture

IT



Protac A/S
Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling
DK-8660 Skanderborg
Tel.: +45 86 19 41 03
e-mail: protac@protac.dk

Panoramica del distributore: Fare riferimento a www.protac.dk/kontakt

DK 2 - 9

GB 10 - 17

DE 18 - 25

FR 26 - 33

NL 34 - 41

SE 42 - 49

ES 50 - 57

IT 58 - 65